

# Bushnell

# ELITE<sup>®</sup>

---

PRECISION RIFLESCOPE

Elite 6500 / 4500 / 3500 Series

*with*



RIFLESCOPE INSTRUCTION MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LUNETTE DE TIR

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA MIRA TELESCÓPICA PARA RIFLE

HANDBUCH FÜR ZIELFERNROHR

MANUALE DELLE ISTRUZIONI DEL MIRINO TELESCOPICO

**C O N G R A T U L A T I O N S .**  
**Y O U ' V E P U R C H A S E D T H E F I N E S T**  
**R I F L E S C O P E M O N E Y C A N B U Y .**

Our Elite Riflescopes are simply this:  
The brightest, clearest, most durable line of riflescopes  
available in the world at any price.

**F É L I C I T A T I O N S E T M E R C I .**  
**V O U S A V E Z A C H E T É L A L U N E T T E D E V I S É E**  
**D E L A M E I L L E U R E Q U A L I T É Q U I S O I T .**

Nos lunettes de visée Elite sont tout simplement :  
la gamme de lunettes de visée les plus lumineuses, les plus  
claires et les plus durables qui existent aujourd'hui.

**F E L I C I D A D E S .**  
**H A C O M P R A D O L A M E J O R M I R A T E L E S C Ó P I C A**  
**P A R A R I F L E Q U E S E P U E D E C O M P R A R .**

Nuestra mira telescópica Elite, es simplemente la gama de miras  
telescópicas para rifle más brillante, nítida y duradera  
disponible en el mundo a cualquier precio.

**H E R Z L I C H E N G L Ü C K W U N S C H .**  
**S I E H A B E N D A S B E S T E G E W E H R G L A S G E K A U F T ,**  
**D A S F Ü R G E L D E R H Ä L T L I C H I S T .**

Unsere Elite Gewehrgläser sind ganz einfach:  
Eine Reihe mit den hellsten, klarsten, dauerhaftesten Gewehrgläsern,  
die zu irgendeinem Preis auf der Welt erhältlich ist.

**C O N G R A T U L A Z I O N I .**  
**A V E T E A C Q U I S T A T O I L C A N N O C C H I A L E**  
**D A P U N T A M E N T O M I G L I O R E C H E E S I S T A .**

I nostri cannocchiali da puntamento Elite sono semplicemente questo:  
La linea di cannocchiali da puntamento più luminosi,  
chiari e durevoli che esista al mondo a qualunque prezzo.

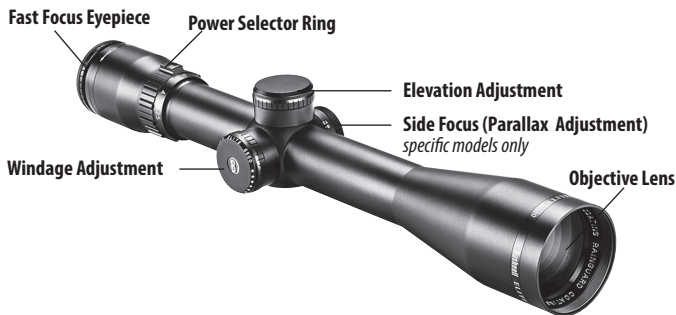
## INDEX

English .....	2
Français .....	12
Español.....	22
Deutsch.....	32
Italiano .....	42

Congratulations on your choice of a Bushnell® Elite® riflescope. It is a precision instrument constructed of the finest materials and assembled by highly skilled craftsmen for a lifetime of trouble-free use under the most demanding conditions.

This booklet will help you achieve optimum performance by explaining how to use its various features and how to care for it. Read the instructions carefully before mounting and using your scope.

The photograph below serves as a reference to the name and location of the riflescope parts mentioned throughout this text.



## FAST FOCUS EYEPIECE DESIGN

The eyepiece of a riflescope provides an adjustment to ensure that the reticle (cross hairs) appears sharp for the user's eyesight. All Bushnell riflescopes are focused at the factory for 20/20 or corrected vision. If the reticle already appears sharp as you look through the scope, no adjustment is needed.

If the reticle appears unsharp, adjust the Fast Focus eyepiece as follows:

1. First, look at a distant object for several seconds without using your scope.
2. Then, shift your vision quickly, looking through the scope at a plain background (white wall, etc).
3. Turn the eyepiece clockwise or counter clockwise until the reticle appears sharp for your vision. The Elite scope's Fast Focus eyepiece does not need to be "unlocked" prior to adjustment.

**WARNING:** *Never look at the sun through the riflescope (or any other optical instrument). It may permanently damage your eye.*

## MOUNTING

To achieve the best accuracy from your rifle, your Bushnell scope must be mounted properly. **We strongly recommend that those unfamiliar with proper procedures have the scope mounted by a qualified gunsmith.** Should you decide to mount it yourself, be sure to follow these guidelines:

1. Use a high-quality mount with bases designed to fit your particular rifle. The scope should be mounted as low as possible without touching either the barrel or the receiver.
2. Carefully follow the instructions packed with the scope mounts you have selected.
3. Before tightening the mount rings, look through the scope in your normal shooting position. Adjust the scope (either forward or backward) until you find the furthest point forward (to insure maximum eye relief) that allows you to see a full field of view. **WARNING: If the scope is not mounted far enough forward, its rearward motion may injure the shooter when the rifle recoils.**
4. Rotate the scope in the rings until the reticle pattern is perpendicular to the bore and the elevation adjustment is on top.
5. Tighten the mounting screws as tight as possible.
6. Check to ensure that the mounted scope allows the firearm to be operated safely and comfortably (in all the shooting positions you might use), and avoids contact with any part other than the mounting rings.

## BORE SIGHTING

Bore sighting is a preliminary procedure to achieve proper alignment of the scope with the rifle bore. It is best done with the aid of a Bushnell Bore Sighter (laser, magnetic or standard kit w/arbor). If a bore sighter is not available, initial sighting in can be done as follows:

1. Remove the bolt and sight through the gun barrel at a 100 yard target.
2. Then sight through the scope and bring the crosshairs to the same point on the target.
3. Certain mounts have integral windage adjustments and, when bore sighting, these should be used instead of the scope's internal adjustments. If major elevation adjustments are needed, they should be accomplished by shimming the mount base.

## ZEROING

Final sighting-in of your rifle should be done with live ammunition, based on your expected shooting distance. If most of your shots will be at short range, zero-in at 100 yards. But, for long-range shooting at big game, most experienced shooters zero-in about three inches high at 100 yards. Three-shot groups are useful for averaging the point of impact.

## ELEVATION AND WINDAGE ADJUSTMENT

All Bushnell Elite riflescopes feature finger-adjustable (no tool needed), elevation and windage adjustments with audible clicks. Each "click" or increment on the adjustment knob or turret will change the bullet's point of impact by 1/4 Minute of Angle (*1/8-MOA on select high power Elite 4500 models-these will have numbers on the dial spaced 8 hash marks apart instead of 4 marks apart*). 1-MOA represents 1 inch at 100 yards (metric: 29mm at 100 meters). For example, rotating the elevation adjustment by one click will shift the point of impact up or down (relative to the center of the reticle) by 1/4" at 100 yards, 1/2" at 200 yards, 3/4" at 300 yards, etc. (*for 1/8-MOA value models, each click=1/8" @ 100 yds, 1/4" @ 200 yds, etc.*)

To adjust the windage or elevation on your Elite riflescope:

1. Unscrew the protective cap from the adjustment knob or turret.
2. On the elevation adjustment, the "UP" direction (counterclockwise) is indicated with an arrow (to move the reticle plane DOWN, turn it clockwise). On the windage adjustment, the "RIGHT" direction is indicated (turn clockwise for LEFT adjustment).
3. Rotate the adjustment in the necessary direction by grasping the bar at the top of the adjustment dial (*Elite 3500*) or turning the adjustment dial itself (*Elite 4500/6500*), viewing the hash marks or counting clicks.
4. The Elite 4500 and 6500 series scopes have rotation counter scales on the turrets, beneath the adjustment dial (*see photo, right page*). Each 360 degree rotation of the adjustment dial will expose the next numbered horizontal index mark on the turret. This helps you keep track of the number of full dial rotations if it is necessary to make large adjustments at close range.

## RESETTING THE ADJUSTMENT SCALE (REALIGN DIAL TO ZERO)

At your option, for easier reference, you may want to realign the zero mark on the adjustment dial(s) with the index dot or line once you have the scope zeroed in accurately. This is a simple procedure, but the exact details vary depending on which series of Elite scopes your model falls under :

### ZERO RESET STEPS - ELITE 3500 Scopes

1. Using a jeweler's screwdriver, loosen the two phillips screws on the adjustment bar about 1/2 turn (*see photo, right page*). Take care not to disturb your zero by "losing" a click or two when loosening the screws.
2. Rotate the adjustment dial (which should now turn freely) to align the "0" with the index dot.
3. Retighten the screws in the adjustment bar.



**ELITE 3500 ELEVATION ADJUSTMENT**



**ELITE 3500 WINDAGE ADJUSTMENT**



**ADJUSTMENT DIAL NUT**  
*(remove to reset dial to zero)*



**ELITE 3500 ZERO RESET**

**ELITE 4500 ADJUSTMENT TURRETS (Caps Removed)**



**ELITE 6500 ELEVATION ADJ. TURRET**



**ELITE 6500 ZERO RESET**

### **ZERO RESET STEPS - ELITE 4500 Scopes**

1. Remove the adjustment dial nut (*see photo on previous page*).
2. Pull the adjustment dial away from the turret and rotate it so that "0" will be aligned with the vertical index line on the turret.
3. Replace the adjustment dial nut and tighten it to secure the dial in place.

### **ZERO RESET STEPS - ELITE 6500 Scopes**

1. Pull the adjustment dial straight up (*see photo on previous page*).
2. Rotate the dial so that "0" is aligned with the vertical index line on the turret.
3. Push the adjustment dial back down into place.

### **VARIABLE POWER ADJUSTMENTS**

To change magnification, simply rotate the Power Selector Ring to align the desired number on the power scale with the index dot. When still-hunting or stalking game, a variable scope should be set to the lowest power. You then have the widest field of view for quick shots at close range. Higher powers should be reserved for precise long-range shots.

***WARNING: A scope should never be used as a substitute for either a binocular or spotting scope. It may result in your inadvertently pointing the gun at another person.***

### **SIDE FOCUS (PARALLAX ADJUSTMENT) (*select 4500 and all 6500 models*)**

You may have noticed that placing your eye at different positions behind the scope's eyepiece causes the reticle crosshairs to appear to move around to different points on your target. This is called "parallax error" (target and reticle are not in the same focal plane), and it becomes more noticeable (and more of a problem) at shorter distances and/or when the scope is set to higher powers.



**ELITE 6500 SIDE FOCUS**

Some Elite riflescopes provide an adjustment for parallax compensation, which works by moving an internal optical element until the target (based on its distance) appears in the same plane of focus as the reticle. To adjust the parallax setting of your scope, start by lining up the estimated distance (marked on the side focus knob) to your target with the index line on the body of the scope. If the target image is clear, your parallax is set. If the target image appears out of focus, turn the side focus knob in either



direction until a clear image is achieved. After you've set the side focus, you can double check it by moving your head around from side to side behind the eyepiece-the point of aim should not shift if the side focus is correctly set.

#### **MIL DOT RETICLE** *(specific models only)*

If your Elite scope has a mil-dot reticle, please see the "Using Mil Dot Reticles" appendix near the end of this manual for details regarding its use.

#### **DOA RETICLE** *(specific models only)*

Several Elite riflescopes have a version of Bushnell's DOA reticle (DOA 600, etc.). Please refer to the special reticle document included with the scope for more details, which is also available at:

[www.bushnell.com](http://www.bushnell.com) > Service & Support > Product Manuals.

#### **FIREFLY™ RETICLE** *(specific models only)*

How many times have you been able to see the buck, but could not find your crosshairs? The reticle in selected models of Elite riflescope use Bushnell's exclusive **FIREFLY** technology to give you a significant improvement in your ability to see the crosshairs in low light. To use, simply charge the crosshairs by shining a flashlight into the eye piece of the scope for two minutes about one hour prior to dusk or dawn.

You can see the crosshairs glow by covering the front of the scope with your hand and looking in, but the real test is seeing how it works at dusk. For the first few minutes after being charged, the crosshairs will glow brightly, but will then become black again. Once the light drops to where the crosshairs would regularly disappear, the **FIREFLY** reticle will take on a slight glow. If your crosshairs are still black and you can see them well enough to shoot, it is not yet dark enough for the **FIREFLY** to be visible. If you have a hard timing picking up the crosshairs, just move your head back and forth and they will be easier to see. As it gets darker, the glow from the crosshairs will appear brighter as the surrounding light gets dimmer.

**CAUTION:** *Do not charge your FIREFLY reticle by pointing the scope at the sun, as you will burn out the crosshairs just like you would on any rifle scope due to the "magnifying glass" effect.*

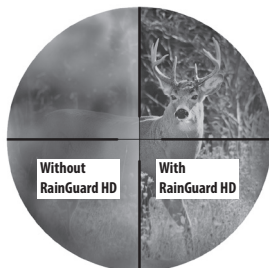
#### **RAINGUARD HD®**

This new technology gives you a significant improvement in brightness and light transmission and provides unequalled clarity in the worst conditions. RAINGUARD HD® is the first coating to protect your riflescope against external fogging. Has your scope ever fogged on a cold day because you

accidentally breathed on your eyepiece? Have you ever hunted on a cold, wet day and found it almost impossible to keep the outside of your scope from fogging? RAINGUARD HD will help prevent these problems.

### HOW IT WORKS

RAINGUARD HD is a special water repellent, permanent coating on which condensation due to exposure to rain, fog or snow forms in much smaller droplets than on standard coatings. These smaller droplets scatter much less light than the large droplets on other coatings. This results in a much clearer and more useable sight picture. Additionally, water sheets off RAINGUARD HD much more readily than a standard coating. For the first time, the hunter will not miss the shot of a lifetime because moisture was on the lens. RAINGUARD HD is an extremely durable, scratch-resistant, permanent coating that will give you years of service.



### MAINTENANCE

Your Bushnell Elite riflescope, though amazingly tough, is a precision instrument that deserves reasonably cautious care, per these directions:

1. When cleaning the lenses, first blow away any dry dirt and dust, or use a soft lens brush. Fingerprints and lubricants can be wiped off with lens tissue, or a soft clean cotton or microfiber cloth, lightly moistened with lens cleaning fluid. **WARNING: Unnecessary hard rubbing or use of a coarse/soiled cloth may cause permanent damage to the lens coatings.**
2. All moving parts of the scope are permanently lubricated. Do not try to lubricate them.
3. No maintenance is needed on the scope's outer surface, except to occasionally wipe off dirt or fingerprints with a soft cloth.
4. Use lens covers whenever it is convenient.

### STORAGE

Avoid storing the scope in hot places, such as the passenger compartment of a vehicle on a hot day. The high temperature could adversely affect the lubricants and sealants. A vehicle's trunk, a gun cabinet or a closet is preferable. Never leave the scope where direct sunlight can enter either the objective or the eyepiece lens. Damage may result from the concentration (burning glass effect) of the sun's rays.

## APPENDIX: USING MIL DOT RETICLES

Some models of the Elite riflescope contain a mil-dot reticle, the most accurate means of range estimation using a manual optical device. These mil dots also allow precise leads for moving targets and exact compensation for shooting in a crosswind.

### RETICLE DESCRIPTION

The middle of this reticle contains four evenly spaced mil-dots arrayed outward vertically and horizontally from the center. Actually, because the very center dot was left out to allow clear aiming, the reticle represents five mils in any direction -- ten vertical mils -- as shown in the illustration on the next page. Note that the most outward dot is replaced by the edge of the heavier reticle line. One mil is the space from center-dot to center-dot. One-half and one-quarter mils are easy to estimate mentally; with practice, you can measure tenths of mils for the most exact ranging.

### RANGING WITH YOUR MIL-DOT RETICLE

The mil is an angular measurement -- 1/6400th of a circle -- which equals almost precisely one yard at 1000 yards, or one meter at 1000 meters. This proportional relationship makes possible a simple formula to compute distances:

$$\frac{\text{The Measured Object's Width or Height in Yards} \times 1000}{\text{Object's Width or Height in Mil's}} = \text{Range in Yards}$$

This formula works equally well with meters, but don't mix meters and yards: Measure the object in yards to find the distance in yards, use meters to yield distances in meters.

Looking through your scope (be sure to set it on the synchronized magnification setting--see below for more info), select an object at the distance you want to range -- an object whose width or height you know or can estimate accurately. Man-made objects of uniform size, such as fenceposts, are best, but any object of known dimensions will do. Measure the object's height or width carefully in mils, compute it according to the formula and you will find its range. Support your rifle and be precise when measuring objects; any measuring error causes an error in the computed range. Equally, a mistake in estimating the object size results in a proportional range error.

Here's an example: A coyote is sunning himself in a snowfield beside a fencepost; having crossed the fence earlier, you know that the post is four feet high, or 1.33 yards. The fencepost measures 2.5 mils in your reticle.

$$\frac{1.33 \text{ yards} \times 1000}{2.5 \text{ mils}} = \frac{1330}{2.5} = 532 \text{ Yards}$$

All Elite scopes with mil dot reticles have their reticle in the second focal plane (the reticle stays the same size regardless of magnification). Therefore, the power selector ring must be set at the designated, calibrated power (indicated by a dot or red color for the magnification number on the power ring) to synchronize the mil-dot size for ranging. But you also can range at half that power if you divide the range estimate in half, or at double the calibrated power, by doubling the range estimate, as shown in the next section (*using as an example a 2nd focal plane reticle with a calibrated (synchronized) setting of 12x power*):

### CALCULATING HOLDS FOR WIND AND MOVING TARGETS

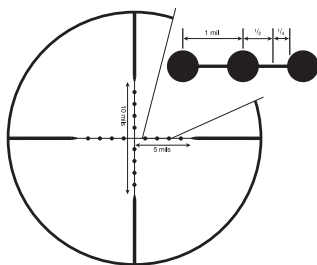
Your horizontal mil dots provide a precise way of holding for crosswinds and target movement. Just look in your cartridge's wind drift and moving target tables to determine the exact holds for different distances.

## APPENDIX: USING MIL DOT RETICLES

The table below lists one-mil widths from 100 to 600 yards, so you can calculate how many mils to hold right or left when firing in a crosswind, or engaging a moving target.

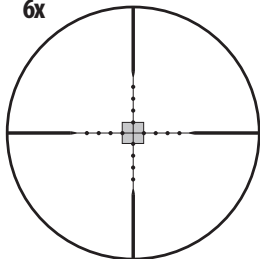
### MIL WIDTH FOR WIND AND MOVING TARGET LEADS

<u>Distance</u>	<u>One Mil At This Distance (Inches)</u>
100 Yards	3.6" (0.1 Yard)
200 Yards	7.2" (0.2 Yard)
300 Yards	10.8" (0.3 Yard)
400 Yards	14.4" (0.4 Yard)
500 Yards	18.0" (0.5 Yard)
600 Yards	21.6" (0.6 Yard)



One mil is the distance between centers of dots. It's easy to measure in half-mils or even quarter-mils but with practice you can measure tenths of a mil.

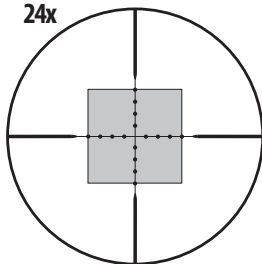
**6x**



Object measures half as large as 12x, so calculate the distance, then divide by half.

*Example only-use the synchronized power setting for your scope if it is not 12x.*

**24x**



Object measures twice as large as 12x, so calculate the distance, then double it.

## BUSHNELL'S NO QUESTIONS ASKED LIFETIME WARRANTY

It's Bushnell's absolute, everlasting pledge to honor the purchase of your Elite<sup>®</sup> Tactical, Elite<sup>®</sup> 3500/4500/6500, Legend<sup>®</sup>, Trophy<sup>®</sup>, or Trophy<sup>®</sup> Xtreme riflescope, binocular or spotting scope with the security of our **No Questions Asked Lifetime Warranty.**

We're proud to guarantee your complete satisfaction, and promise to repair or replace your product and ship it back to you at absolutely no charge. This fully transferable warranty covers accidental damage, as well as any defects in materials and workmanship, for the life of the product\*. No receipt, warranty card, or product registration is required.

A downloadable repair form and other info to ensure fast, accurate processing can be found at [www.bushnell.com](http://www.bushnell.com) > Service & Support > US/Canadian Repair Services. Please provide your contact information (name, shipping address and daytime phone #), and a description of the defect or other reason for return. Ship the product to Bushnell, and we will return your product or an equivalent replacement to you at no additional charge. The product should be well packed in a sturdy outer shipping carton to prevent damage in transit, and shipped to:

### IN U.S.A. Send To :

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

### IN CANADA Send To :

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit # B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

\*This warranty excludes electronic components, cosmetic damage that does not affect the product's operation or performance (as determined by Bushnell), loss, theft, and damage as a result of unauthorized repair, modification, or disassembly by someone other than a Bushnell Authorized Service Department. Bushnell will, at our option, repair or replace the product with one of equal or similar value and/or specifications.

This warranty is valid for residents of the United States and Canada only. In other countries, please contact your local dealer for applicable warranty information or go to <http://bushnell.eu>. No agent, representative, dealer or unauthorized employee of Bushnell has the authority to increase or alter the obligation of this warranty.

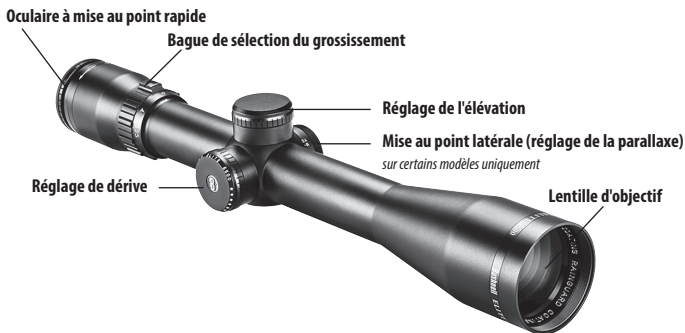
©2015 Bushnell Outdoor Products



Félicitations pour votre choix de lunette de visée Bushnell Elite. C'est un instrument de précision utilisant les meilleurs matériaux et assemblé par des artisans hautement qualifiés afin d'assurer une durée de vie maximale d'utilisation sans problèmes, même dans les conditions d'utilisation les plus difficiles.

Ce livret vous aidera à atteindre des performances optimales en vous expliquant l'utilisation et l'entretien des différents composants de la lunette. Veuillez lire attentivement ces instructions avant de monter et d'utiliser votre lunette.

La photographie ci-dessous sert de référence aux noms et aux emplacements des pièces de la lunette de visée mentionnées dans ce texte.



## OCULAIRE À MISE AU POINT RAPIDE

L'oculaire d'une lunette de visée prévoit un réglage pour que l'utilisateur voie le réticule (croisée de fils) nettement. Toutes les lunettes de visée Bushnell sont mises au point à l'atelier pour une vision 20/20 ou corrigée. Si le réticule est déjà net quand vous regardez à travers la lunette, aucun réglage n'est nécessaire.

Si le réticule est flou, ajustez l'oculaire à mise au point rapide de la manière suivante :

1. Tout d'abord, regardez un objet distant pendant quelques secondes sans utiliser votre lunette.
2. Puis, regardez rapidement à travers l'oculaire en direction d'un arrière-plan neutre (mur blanc, etc.).
3. Tournez l'oculaire dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire jusqu'à ce que le réticule vous paraisse net. L'oculaire à mise au point rapide de la lunette Elite n'a pas besoin d'être « déverrouillé » avant le réglage.

**AVERTISSEMENT :** Ne regardez jamais le soleil directement à travers la lunette de visée (ou tout autre instrument optique). Cela pourrait causer des dégâts permanents à vos yeux.

## MONTAGE

Pour obtenir la meilleure précision pour votre fusil, votre lunette Bushnell doit être montée correctement. **Nous conseillons fortement à ceux qui ne sont pas familiers avec les procédures correctes de faire monter la lunette par un armurier qualifié.** Si vous décidez de la monter vous-même, suivez ces instructions :

1. Utilisez un support de haute qualité ayant des embases conçues pour votre type de fusil particulier. La lunette devra être montée aussi bas que possible sans toutefois venir en contact avec le canon ou le boîtier de culasse.
2. Suivez attentivement les instructions fournies avec le support de montage de lunette que vous avez choisi.
3. Avant de serrer les colliers de montage, regardez dans la lunette en position de tir normale. Ajustez la lunette (soit vers l'avant, soit vers l'arrière) jusqu'à ce que vous trouviez la position la plus avancée (pour assurer une profondeur maximum pour l'œil) qui vous permette de voir la totalité du champ de vision.

**AVERTISSEMENT : Si la lunette n'est pas montée assez loin en avant, le mouvement de recul peut blesser le tireur quand le fusil se réarme.**

4. Tournez la lunette dans les brides jusqu'à ce que les fils du réticule soient perpendiculaires au canon et que le réglage d'élévation soit en position haute.
5. Serrez les vis de montage autant que possible.
6. Vérifiez que la lunette montée permette une utilisation sûre et confortable de l'arme à feu (dans toutes les positions de tir que vous pourriez utiliser) et évite tout contact avec d'autres pièces que les brides de montage.

## VISÉE PAR LE CANON

La visée par le canon est l'étape préliminaire nécessaire à un bon alignement de la lunette par rapport à l'alésage du canon. Le meilleur moyen d'y parvenir est d'utiliser un collimateur Bushnell (kit laser, magnétique ou standard avec adaptateurs). Si un tel appareil n'est pas disponible, la visée initiale peut se faire de la manière suivante :

1. Enlevez la culasse et visez une cible installée à 100 yards (91 mètres) en regardant par le canon.
2. Ensuite, visez avec la lunette et placez l'intersection des fils croisés sur le même point de la cible.
3. Certains supports de montage ont des réglages latéraux complets de la dérive et, lorsqu'une visée par le canon est effectuée, ceux-ci devront être utilisés plutôt que les réglages internes de la lunette. Si des réglages verticaux importants sont nécessaires, ils devront être effectués en rehaussant le support de montage.

## ZÉROTAGE

La mise au point finale de votre fusil devra se faire avec des munitions réelles et être basée sur votre distance de tir anticipée. Si la plupart de vos tirs sont à petites distances, faites des essais à 100 yards (91 mètres). Mais pour la chasse au gros gibier à grande distance, la plupart des tireurs expérimentés font leurs essais avec une hausse d'environ 3 pouces (75 mm) pour une cible à 100 yards (91 mètres). Des groupements de trois tirs sont utiles pour établir le point d'impact moyen.

## RÉGLAGE VERTICAL ET LATÉRAL

Toutes les lunettes de visée Bushnell Elite permettent le réglage vertical et latéral au doigt (aucun outil nécessaire) en faisant entendre un clic. Chaque « clic » ou cran d'augmentation sur la molette ou la tourelle de réglage modifiera le point d'impact de la balle d'1/4 de minute d'angle (*d'1/8 de minute d'angle sur certains modèles Elite 4500 de puissance supérieure dont les chiffres sur le cadran sont espacés de 8 marques au lieu de 4*). 1 minute d'angle représente 1 pouce (29 mm) à 100 yards (91 mètres). Par exemple, tourner le réglage de l'élévation d'un cran décalera le point d'impact vers le haut ou vers le bas (*par rapport au centre du réticule*) de 0,25 pouce (6,35 mm) à 100 yards (91 m), de 0,5 pouce (12,70 mm) à 200 yards (183 m), de 0,75 pouce (19,05 mm) à 300 yards (274 m), etc. (*pour des modèles avec 1/8 de minute d'angle, chaque clic = 0.125 pouce (3,18 mm) à 100 yards, 0,25 pouce à 200 yards, etc.*)

Pour le réglage vertical ou latéral de votre lunette de visée Elite :

1. Dévissez le capuchon de protection de la molette ou de la tourelle de réglage.
2. Sur le réglage de l'élévation, la direction « VERS LE HAUT » (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) est indiquée par une flèche (pour déplacer le plan de réticule VERS LE BAS, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre). Sur le réglage de dérive, la direction « À DROITE » est indiquée (tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour un réglage À GAUCHE).
3. Faites tourner la molette de réglage dans la direction nécessaire en saisissant la barre en haut du cadran de réglage (*Elite 3500*) ou en tournant le cadran de réglage lui-même (*Elite 4500/6500*), en suivant les marques ou en comptant le nombre de crans.
4. Les lunettes des séries 4500 et 6500 possèdent des plages de rotation sur les tourelles, sous le cadran de réglage (*voir la photo sur la page de droite*). Chaque rotation du cadran de réglage de 360° laissera apparaître le prochain repère horizontal numéroté sur la tourelle. Cela vous permet de suivre le nombre de rotations complètes du cadran en cas d'importants réglages à effectuer à petite distance.

## RÉINITIALISATION DE LA PLAGE DE RÉGLAGE (RÉALIGNER LE CADRAN SUR ZÉRO)

Si vous le souhaitez, pour un repérage plus facile, vous pouvez décider de réaligner la marque du ou des cadrans de réglage sur zéro à l'aide du point ou de la ligne de repère, après avoir centré précisément la lunette. Il s'agit d'une procédure simple, mais les détails exacts varient selon la série de votre modèle de lunette Elite :

### ÉTAPES DE RÉINITIALISATION À ZÉRO - Lunettes ELITE 3500

1. À l'aide d'un tournevis de bijoutier, desserrez les deux vis cruciformes de la barre de réglage d'un demi-tour environ (*voir la photo sur la page de droite*). Faites attention à ne pas déplacer votre point zéro en perdant un cran ou deux lors du desserrement des vis.
2. Faites tourner le cadran de réglage (qui doit désormais tourner librement) pour aligner le « 0 » sur le point de repère.
3. Resserrer fermement les vis sur la barre de réglage.





RÉGLAGE DE L'ÉLEVATION DE L'ELITE 3500



RÉGLAGE DE LA DÉRIVE DE L'ELITE 3500



RÉINITIALISATION À ZÉRO DE L'ELITE 3500

ÉCROU DU CADRAN DE RÉGLAGE  
(à retirer pour réinitialiser le cadran sur zéro)

DÉRIVE

TOURELLES DE RÉGLAGE DE L'ELITE 4500 (capuchons retirés)



TOURELLE DE RÉGLAGE DE L'ÉLEVATION DE L'ELITE 6500

RÉINITIALISATION À ZÉRO DE L'ELITE 6500

### **ÉTAPES DE RÉINITIALISATION À ZÉRO - Lunettes ELITE 4500**

1. Enlevez l'écrou du cadran de réglage (voir la photo sur la page précédente).
2. Éloignez le cadran de réglage de la tourelle et faites-le tourner pour aligner le « 0 » sur la ligne de repère verticale de la tourelle.
3. Remettez l'écrou du cadran de réglage en place et serrez-le afin de fixer le cadran.

### **ÉTAPES DE RÉINITIALISATION À ZÉRO - Lunettes ELITE 6500**

1. Tirez le cadran de réglage vers le haut (voir la photo sur la page précédente).
2. Faites tourner le cadran pour aligner le « 0 » sur la ligne de repère verticale de la tourelle.
3. Remettez le cadran de réglage en place.

### **RÉGLAGES DU GROSSISSEMENT**

Pour modifier le grossissement, faites simplement tourner la bague de sélection de grossissement pour aligner le chiffre souhaité sur le point de repère du cadran de grossissement. Lors de la chasse à l'affût ou de la traque du gibier, une lunette à grossissement variable doit être sur le grossissement le plus faible. Cela vous assure un champ de vision maximum pour les tirs rapides à petite distance. Les grossissements plus élevés doivent être réservés aux tirs de précision à grande distance.

**AVERTISSEMENT : Une lunette de fusil ne doit jamais être utilisée comme jumelles ou lunette terrestre. De cette façon, vous risqueriez de braquer votre arme par mégarde sur une autre personne.**

### **MISE AU POINT LATÉRALE (RÉGLAGE DE LA PARALLAXE) (certains modèles 4500 et tous les modèles 6500)**

Vous vous êtes peut-être aperçu que lorsque vous placiez votre œil à des positions différentes derrière l'oculaire de votre lunette, une croisée de fils apparaissait sur le réticule et vous pouviez vous déplacer autour de différents points sur votre cible. Ceci s'appelle une « erreur de parallaxe » (la cible et le réticule ne sont pas sur le même plan de mise au point), et ceci devient plus perceptible (pouvant même devenir un problème) sur des distances plus courtes et/ou lorsque la lunette est réglée sur des grossissements plus élevés.

Certaines lunettes de visée Elite prévoient un réglage pour compenser la parallaxe en déplaçant un élément optique interne jusqu'à ce que la cible (selon sa distance) apparaisse sur le même plan de mise au point que le réticule. Pour ajuster le réglage de la parallaxe de votre lunette, commencez par aligner la distance estimée (marquée sur la molette de mise au point latérale) de votre cible avec la ligne de repère sur le corps de la lunette. Si l'image de la cible est nette, la parallaxe est réglée. Si l'image de la cible paraît floue, tournez la molette de mise au point latérale dans l'une ou l'autre direction jusqu'à obtenir une image nette. Une fois le réglage de la mise au point latérale terminé, vous pouvez le vérifier une deuxième fois en déplaçant votre tête d'un côté à l'autre derrière l'oculaire - le point de mire ne doit pas être déplacé si la mise au point latérale est correctement réglée.



**MISE AU POINT LATÉRALE DE L'ELITE 6500**

### **RÉTICULE MIL-DOT** *(sur certains modèles uniquement)*

Si votre lunette Elite possède un réticule Mil-Dot, veuillez consulter l'annexe « Utilisation du réticule Mil-Dot » vers la fin de ce manuel pour en savoir plus sur son utilisation.

### **RÉTICULE DOA** *(sur certains modèles uniquement)*

Certaines lunettes de visée Elite sont équipées d'une version du réticule DOA de Bushnell (DOA 600, etc.). Veuillez consulter le document spécifique sur les réticules inclus avec la lunette pour en savoir plus, également disponible sur :

[www.bushnell.com](http://www.bushnell.com) > Entretien & Assistance > Manuels des produits.

### **RÉTICULE FIREFLY™** *(sur certains modèles uniquement)*

Combien de fois avez-vous pu voir le gibier tout en étant incapable de trouver la croisée des fils ? Le réticule de certains modèles de lunette de visée Elite utilise la technologie exclusive **FIREFLY** de Bushnell afin d'améliorer significativement votre capacité à voir cette croisée de fils dans l'obscurité. Pour l'utiliser, chargez simplement la croisée des fils à l'aide d'une lampe torche dans l'oculaire de la lunette pendant deux minutes, environ une heure avant l'aube ou le crépuscule.

Vous pouvez voir la lueur de la croisée des fils en couvrant le devant de la lunette avec votre main et en regardant dedans, mais le véritable test est de voir comment elle fonctionne au crépuscule. Pendant les toutes premières minutes suivant le chargement, les fils croisés vont s'allumer intensément avant de redevenir noirs. Lorsque la lumière diminue et au moment où la croisée de fils devrait normalement disparaître, le réticule **FIREFLY** fera apparaître une légère lueur. Si votre croisée de fils reste noirs et que vous la voyez assez pour tirer, il ne fait pas encore suffisamment sombre pour que le **FIREFLY** soit visible. Si vous avez des difficultés à trouver la croisée des fils, avancez et reculez simplement votre tête et vous pourrez les voir plus facilement. Quand il commence à faire sombre et au fur et à mesure que la lumière ambiante diminue, la lueur de la croisée de fils apparaîtra plus vive.

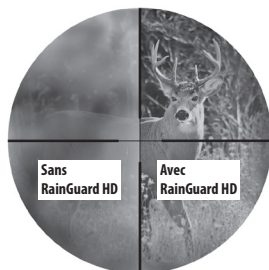
**ATTENTION : Ne chargez pas votre réticule FIREFLY en orientant la lunette vers le soleil, vous endommageriez la croisée de fils (comme sur n'importe quelle lunette de visée) du fait de l'effet « loupe ».**

### **RAINGUARD HD®**

Cette nouvelle technologie améliore significativement la luminosité et la transmission de la lumière et vous offre une clarté incomparable dans les pires conditions. Le RAINGUARD® HD est le premier traitement visant à protéger votre lunette de visée de la buée extérieure. Vous est-il déjà arrivé d'avoir une lunette couverte de buée parce que vous aviez respiré par mégarde sur l'oculaire un jour de grand froid ? Vous est-il déjà arrivé de chasser un jour froid et humide et de ne pas pouvoir garder votre lunette exempte de buée ? Le RAINGUARD HD vous permettra d'éviter ce type de problème.

## FONCTIONNEMENT

Le RAINGUARD HD est un traitement hydrofuge permanent sur lequel la condensation, due à l'exposition à la pluie, au brouillard ou à la neige, se fait sous forme de gouttelettes, bien plus petites que sur des traitements standards. Étant donné qu'elles sont plus petites, elles dispersent beaucoup moins de lumière que les plus grosses sur d'autres traitements. Résultat : votre image de visée est plus claire et mieux exploitable. De plus, l'eau perle beaucoup plus vite sur le RAINGUARD HD que sur un traitement standard. Pour la première fois, le chasseur ne manquera pas le tir de sa vie à cause de l'humidité sur la lentille. Le RAINGUARD HD est un traitement permanent, résistant aux rayures et aux propriétés extrêmement durables qui vous rendra service pendant des années.



## MAINTENANCE

Votre lunette de visée Bushnell Elite, aussi robuste soit-elle, est un instrument de précision qui nécessite un certain niveau d'entretien et certaines précautions :

1. Lors du nettoyage des lentilles, commencez par souffler dessus pour en éliminer la poussière, ou utilisez une brosse à lentilles douce. Les empreintes et les lubrifiants peuvent être éliminés à l'aide d'un chiffon pour objectif, ou d'un tissu en coton ou en microfibre doux et propre, légèrement humidifié avec un produit de nettoyage pour lentilles. **AVERTISSEMENT : Un frottement excessif ou l'utilisation d'un chiffon rugueux/sale peuvent causer des dommages irréversibles aux traitements de la lentille.**
2. Toutes les pièces mobiles de la lunette ont une lubrification permanente. Ne tentez pas de les lubrifier.
3. Aucun entretien n'est nécessaire sur la surface externe de la lunette, sauf pour essuyer la poussière ou les traces de doigts occasionnelles avec un chiffon doux.
4. Utilisez les capuchons des lentilles lorsque cela est possible.

## RANGEMENT

Évitez de ranger la lunette dans des endroits où la température est élevée, comme les habitacles de véhicule par temps chaud. En effet, une température élevée peut altérer les lubrifiants et les produits d'étanchéité. Le coffre du véhicule, une armoire à fusils ou un placard est préférable. Ne laissez jamais la lunette dans un endroit où la lumière directe du soleil peut entrer soit dans l'objectif soit dans la lentille de l'oculaire. Des dommages pourront résulter de la concentration des rayons du soleil (effet de loupe).

## ANNEXE : UTILISATION DU RÉTICULE À POINTS DE MILLIÈME

Certains modèles de lunette de visée Elite comportent un réticule Mil-Dot, le moyen le plus précis pour mesurer la distance utilisant un dispositif optique manuel. Ces points de millièmme permettent également d'obtenir des indications précises sur les cibles mobiles et une compensation exacte pour tirer par vent de travers.

### DESCRIPTION DU RÉTICULE

Le milieu de ce réticule contient quatre points régulièrement espacés et disposés verticalement et horizontalement vers l'extérieur à partir du centre. En fait, le point du centre ayant été omis pour permettre une visée nette, le réticule représente cinq millièmme de pouce dans n'importe quelle direction (dix millièmme verticales), comme montré sur la figure de la page suivante. Notez que le point le plus extérieur est remplacé par le bord de la ligne la plus épaisse du réticule. Un mil est l'espace entre les points centraux. Il est facile d'estimer mentalement un demi et un quart de mil; avec l'expérience, vous pouvez mesurer en dixièmme de mils pour obtenir la mesure la plus exacte.

### MESURE À L'AIDE DU RÉTICULE MIL-DOT

Le mil est une mesure angulaire (1/6 400e partie du cercle) qui correspond presque exactement à un yard à 1 000 yards ou un mètre à 1 000 mètres. Ce rapport proportionnel permet d'établir une simple formule pour calculer les distances :

(Hauteur ou largeur mesurée de l'objet en yards x 1 000)

$$\frac{\text{Hauteur ou largeur de l'objet en mils}}{\text{Hauteur ou largeur de l'objet en mils}} = \text{Portée en yards}$$

Cette formule s'applique également aux mètres, mais il ne faut pas mélanger les mètres et les yards. Mesurez l'objet en yards pour trouver la distance en yards ; utilisez les mètres pour les distances en mètres.

Regardez dans votre lunette (assurez-vous de la régler sur le grossissement synchronisé - voir ci-dessous pour plus d'informations), puis sélectionnez un objet à la distance que vous voulez mesurer – un objet dont vous connaissez ou pouvez estimer avec précision la largeur ou la hauteur. Des objets artificiels de taille uniforme, tels que des poteaux de clôture, sont préférables, mais n'importe quel objet de dimensions connues convient également. Mesurez soigneusement la hauteur ou la largeur de l'objet en mils, calculez-la selon la formule et vous trouverez la mesure de sa portée. Soutenez votre carabine et soyez précis dans la mesure des objets ; toute erreur de mesure entraîne une erreur de la mesure de portée calculée. De même, l'estimation incorrecte de la taille de l'objet entraîne une erreur proportionnelle de la mesure de portée.

Voyons-en un exemple : Un coyote se chauffe au soleil dans un champ de neige à côté d'un poteau de clôture. Ayant passé cette clôture auparavant, vous savez que le poteau mesure 1,22 mètre [4 pi] de haut, soit 1,33 yard. Le poteau mesure 2,5 mils dans votre réticule.

$$\frac{1,33 \text{ yards} \times 1000}{2,5 \text{ mils}} = \frac{1,330}{2,5} = 532 \text{ Yards}$$

Toutes les lunettes Elite équipées d'un réticule Mil-Dot disposent d'un deuxième plan de mise au point du réticule (le réticule garde la même taille indépendamment du grossissement). Par conséquent, la bague de sélection de grossissement doit être réglée sur le grossissement désigné, calibré (indiqué sur la bague par un point ou une couleur rouge pour le chiffre de grossissement) afin de synchroniser la taille des points de millièmme pour obtenir la mesure. Mais vous pouvez également mesurer à la moitié ce grossissement si vous divisez par deux la mesure estimée, ou multiplier par deux le grossissement étalonné en multipliant par deux la mesure estimée, tel que montré dans la section suivante (à titre d'exemple, on utilise un deuxième plan de mise au point du réticule avec un grossissement étalonné (synchronisé) de 12x) :

## ANNEXE : UTILISATION DU RÉTICULE À POINTS DE MILLIÈME

### CALCUL DE LA TENUE DE L'ARME EN FONCTION DU VENT ET DES CIBLES MOBILES

Vos points de millièmètre horizontaux constituent une méthode précise de tenue de l'arme en fonction des vents de travers et des mouvements des cibles. Il suffit de consulter les tableaux indiquant la dérive des cartouches et les cibles mobiles pour déterminer la tenue exacte de l'arme pour les différentes distances.

Le tableau ci-dessous indique des largeurs d'un mil entre 91 et 549 mètres (100 et 600 yards), pour que vous puissiez calculer à combien de mils vous devez tenir votre arme à droite ou à gauche pour tirer par vent de travers ou poursuivre une cible mobile.

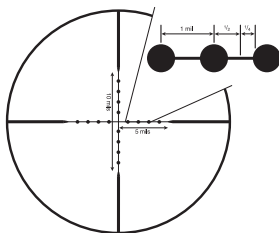
### LARGEUR EN MILS POUR INDICATION DE VENT ET DE CIBLES MOBILES

#### Distance

100 yards (91 m)
200 yards (183 m)
300 yards (274 m)
400 yards (366 m)
500 yards (457 m)
600 yards (549 m)

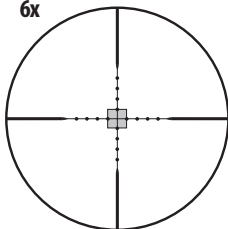
#### Un mil à cette distance (pouces)

3,6" (91 mm) (0.1 yard)
7,2" (183 mm) (0.2 yard)
10,8" (274 mm) (0.3 yard)
14,4" (366 mm) (0.4 yard)
18,0" (457 mm) (0.5 yard)
21,6" (549 mm) (0.6 yard)



Un mil est la distance entre les centres des points. Il est facile de mesurer en demi-mils ou même en quarts de mils, mais avec l'expérience, vous pourrez mesurer en dixièmes de mils

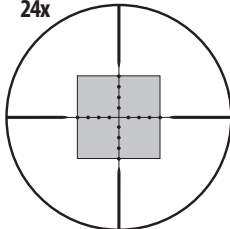
**6x**



L'objet est moitié moins grand qu'avec 12x, il faut donc calculer la distance puis la diviser par deux.

*Ci-dessus, des exemples seulement. Utilisez le réglage de grossissement synchronisé pour votre lunette s'il n'est pas réglé sur 12x.*

**24x**



L'objet est deux fois plus grand qu'avec 12x, il faut donc calculer la distance puis la multiplier par deux.

## GARANTIE / RÉPARATIONS

### GARANTIE À VIE LIMITÉE ELITE®

Nous avons une telle confiance en nos lunettes de visée Bushnell Elite que les pièces et la main d'œuvre sont garanties sans défauts pour toute la durée de vie de la lunette de visée ELITE\*. La garantie est disponible pour tout propriétaire d'une lunette de visée ELITE. Aucun reçu ou carte de garantie n'est exigé. Cette garantie ne couvre pas les dégâts causés par un usage abusif ou une utilisation, une installation ou un entretien incorrects de la lunette de visée.

Nous réparerons ou remplacerons, à notre discrétion, toute lunette de visée ELITE défectueuse, ce qui constituera votre seul recours dans le cadre de la présente garantie. En aucun cas nous ne sommes responsables des frais de transport du produit jusqu'à nous, ni des frais de reprise ou de réinstallation de la lunette de visée, ni des dommages directs ou indirects qu'elle pourrait provoquer. Certains États n'autorisent pas l'exclusion des dommages directs ou indirects ; les limitations décrites ci-dessus peuvent donc ne pas vous concerner.

Aucun agent, représentant, revendeur ou employé non habilité de Bushnell n'a l'autorité pour élargir ou modifier les obligations comprises dans cette garantie.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des éléments ci-dessous :

1. Le nom et l'adresse à laquelle le produit devra être renvoyé
2. Une explication de la défaillance constatée
3. Vous êtes responsable du transport du produit défectueux. En revanche, nous prendrons en charge l'expédition du produit réparé ou de remplacement chez vous, partout aux États-Unis (partie continentale).
4. Le produit doit être correctement emballé dans un carton d'expédition renforcé, pour éviter tout dommage pendant le transport, à l'adresse ci-dessous :

#### **Aux États-Unis, envoyez à:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

#### **Au Canada, envoyez à:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Pour les produits achetés hors des États-Unis ou du Canada veuillez contacter votre revendeur local pour les informations applicables de la garantie. En Europe vous pouvez également contacter Bushnell à :

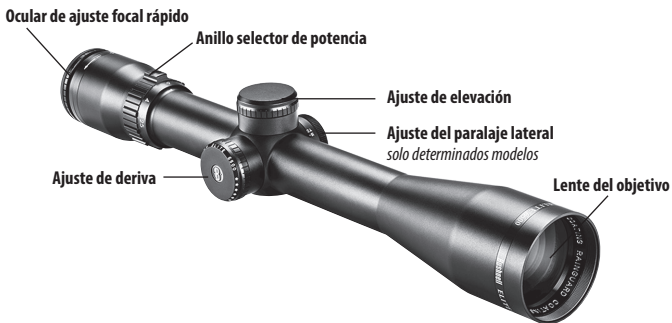
Bushnell Germany GmbH  
European Service Center  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Cette garantie vous ouvre des droits spécifiques.  
Vos droits peuvent varier d'un pays à l'autre.

Enhorabuena por su elección de un visor óptico para rifle Bushnell Elite. Es un instrumento de precisión construido con los mejores materiales y ensamblado por artesanos profesionales para que pueda utilizarlo sin problemas durante mucho tiempo, aun en las condiciones más exigentes.

Este manual le ayudará a alcanzar un rendimiento óptimo explicándole cómo usar sus diferentes características y cómo cuidarlo. Lea atentamente las instrucciones antes de montar y usar el visor óptico.

La siguiente fotografía le servirá de guía para consultar la nomenclatura y la posición de las piezas del visor óptico que se mencionan a lo largo de este texto.



## DISEÑO DEL OCULAR DE AJUSTE FOCAL RÁPIDO

El ocular del visor óptico se puede ajustar para garantizar al usuario una visión nítida de la retícula (cruz filar). El enfoque de todos los visores ópticos Bushnell viene definido de fábrica para una visión 20/20 o corregida. Si ya obtiene una visión nítida de la retícula al mirar a través del visor, no es necesario que efectúe ningún ajuste.

Si no obtiene una visión nítida de la retícula, ajuste el ocular de ajuste focal rápido de la manera que se indica a continuación:

1. En primer lugar, mire un objeto distante durante varios segundos sin emplear el visor.
2. A continuación, pase rápidamente a mirar un fondo plano (una pared blanca, etc.) a través del visor.
3. Gire el ocular en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que obtenga una visión nítida de la retícula. No es necesario "desbloquear" el ocular de ajuste focal rápido del visor Elite antes de realizar el ajuste.

**ADVERTENCIA:** No mire nunca al sol a través del visor óptico (ni de ningún otro instrumento óptico). Esto podría causarle daños permanentes en el ojo.



## MONTAJE

Para alcanzar la máxima precisión con su rifle, el visor Bushnell debe montarse debidamente. **Recomendamos encarecidamente que aquellas personas que no estén familiarizadas con los procedimientos adecuados encarguen a un armero capacitado el montaje del visor.** Si decide montarlo usted mismo, asegúrese de seguir estas pautas:

1. Use un soporte de alta calidad con bases diseñadas para ajustarse a su rifle en particular. El visor se debe montar lo más bajo que sea posible sin que llegue a tocar ni el cañón ni el cajón de mecanismos.
2. Siga cuidadosamente las instrucciones de la montura para visor que haya seleccionado.
3. Antes de apretar las anillas de la montura, mire a través del visor en su posición de tiro normal. Ajuste el visor (hacia adelante o hacia atrás) hasta que encuentre el punto más alejado hacia adelante (para garantizar la máxima distancia del ojo al ocular) que le permita tener un campo de visión completo. **ADVERTENCIA: Si el visor no está montado lo suficientemente hacia adelante, el movimiento hacia atrás podría lesionar al tirador cuando el rifle retroceda.**
4. Gire el visor en las anillas de la montura hasta que el patrón de la retícula quede perpendicular al ánima y el ajuste de elevación esté en la parte de arriba.
5. Apriete los tornillos de montaje lo máximo posible.
6. Asegúrese de que el visor montado permite utilizar el arma de fuego de forma segura y cómoda (en todas las posiciones de tiro que podría usar) y no entra en contacto con cualquier ninguna pieza que no sean las anillas de la montura.

## ALINEACIÓN DEL VISOR CON EL ÁNIMA

La alineación del visor con el ánima es un procedimiento preliminar para conseguir que el visor óptico esté correctamente alineado con el ánima del rifle. Se realiza mucho mejor con la ayuda de un colimador Bushnell (que puede ser láser, magnético o un kit estándar con varillas). Si no dispone de colimador, puede realizar la alineación inicial de la siguiente manera:

1. Retire el cerrojo y apunte a través del cañón del arma hacia un objetivo situado a 100 yardas (91,44 m).
2. A continuación, apunte a través del visor y coloque la cruz filar en el mismo punto sobre el objetivo.
3. Algunas monturas llevan ajustes de deriva incorporados y, al alinear el visor con el ánima, se deberán usar estos en lugar de los ajustes internos del visor. Si fuera necesario realizar ajustes de elevación importantes, estos tendrían que efectuarse calzando la base de la montura.

## PUESTA A CERO

La alineación final de su rifle deberá realizarse con munición real y basándose en la distancia de disparo esperada. Si la mayoría de sus disparos se van a efectuar a corta distancia, ponga a cero su rifle a una distancia de 100 yardas (91,44 m). Sin embargo, para disparos a larga distancia sobre presas de caza mayor, los tiradores más experimentados realizan la puesta a cero a una altura de unas 3 pulgadas (7,62 cm) más a una distancia de 100 yardas (91,44 m). Resulta útil efectuar los disparos en grupos de tres para hacer la media del punto de impacto.

## **AJUSTE DE LA DERIVA Y LA ELEVACIÓN**

Todos los visores ópticos para rifle Bushnell Elite ofrecen ajustes de elevación y deriva que se pueden ajustar con los dedos (sin necesidad de herramientas) y que producen clics audibles. Cada "clic" o incremento en el control o torreta de ajuste moverá el punto de impacto de la bala 1/4 de minuto de ángulo (MOA, por sus siglas en inglés) (*1/8 de MOA en determinados modelos de gran aumento de la serie Elite 4500, en las que los números del dial están separados por 8 marcas parciales en lugar de 4*). 1 MOA corresponde a 1 pulgada a 100 yardas (en sistema métrico: 25,4 mm a 91,44 m; si tomamos 100 m, la proporción sería: 29 mm a 100 m). Por ejemplo, si gira el ajuste de elevación un clic, desplazará el punto de impacto hacia arriba o hacia abajo (en relación con el centro de la retícula) en 1/4 de pulgada a 100 yardas (6,35 mm a 91,44 m), en 1/2 pulgada a 200 yardas (12,7 mm a 182,88 m), en 3/4 de pulgada a 300 yardas (19,05 mm a 274,32 m), etc. (*en el caso de modelos con valores de 1/8 de MOA, cada clic corresponde a 1/8 de pulgada a 100 yardas [3,175 mm a 91,44 m], 1/4 de pulgada a 200 yardas [6,35 mm a 182,88 m], etc.*)

Para ajustar la deriva o la elevación en su visor óptico para rifle Elite:

1. Retire la tapa protectora del control o torreta de ajuste.
2. En el ajuste de elevación, para subir el impacto, gire la torreta hacia "UP" ARRIBA en sentido contrario a las agujas del reloj, para bajar el impacto gire en el sentido de las agujas del reloj.
3. Gire el ajuste en la dirección necesaria agarrando la barra de la parte superior del dial de ajuste (*Elite 3500*) o girando el dial de ajuste mismo (*Elite 4500/6500*), y observe las marcas parciales o cuente los clics.
4. Los visores ópticos de las series Elite 4500 y 6500 llevan escalas cuenta revoluciones en las torretas, bajo el dial de ajuste (*consulte la fotografía de la página de la derecha*). Con cada giro de 360 grados del dial de ajuste, se mostrará la siguiente marca horizontal de referencia en la torreta. Esto le ayuda a llevar la cuenta del número de giros completos del dial, si fuera necesario para efectuar ajustes a corta distancia.

## **REPOSICIONAMIENTO DE LA ESCALA DE AJUSTE (REALINEACIÓN DEL DIAL CON EL CERO)**

Una vez haya puesto a cero su rifle de forma precisa, si lo desea, para facilitar la consulta, puede volver a alinear la marca de "cero" con el punto o línea de referencia en uno o en ambos diales de ajuste. Se trata de un procedimiento sencillo, pero los detalles exactos varían dependiendo de la serie de visores Elite a la que pertenezca el modelo adquirido:

### **PASOS PARA EL REPOSICIONAMIENTO A "CERO" en los visores ELITE 3500**

1. Con un destornillador de joyero, afloje los dos tornillos Phillips de la barra de ajuste aproximadamente 1/2 vuelta (*consulte la fotografía de la página de la derecha*). Procure no cambiar su cero dejando sonar un clic o dos al aflojar los tornillos.
2. Gire el dial de ajuste (que ahora debería girar libremente) para alinear el "0" con el punto de referencia.
3. Vuelva a apretar los tornillos de la barra de ajuste.



**AJUSTE DE ELEVACIÓN ELITE 3500**



**AJUSTE DE DERIVA ELITE 3500**



**REPOSICIONAMIENTO A CERO ELITE 3500**

**TUERCA DEL DIAL DE AJUSTE**  
(retirar para reposicionar el dial a cero)

**TORRETAS DE AJUSTE ELITE 4500 (con tapas retiradas)**



**TORRETA DE AJUSTE DE ELEVACIÓN ELITE 6500**



**REPOSICIONAMIENTO A CERO ELITE 6500**

### **PASOS PARA EL REPOSICIONAMIENTO A "CERO" - en los visores ELITE 4500**

1. Retire la tuerca del dial de ajuste (*consulte la fotografía de la página anterior*).
2. Saque el dial de ajuste de la torreta y gírelo de modo que el "0" quede alineado con la línea vertical de referencia de la torreta.
3. Vuelva a colocar la tuerca del dial de ajuste y apriétela para asegurarse de que el dial esté en su lugar.

### **PASOS PARA EL REPOSICIONAMIENTO A "CERO" - en los visores ELITE 6500**

1. Tire del dial de ajuste hacia arriba (*consulte la fotografía de la página anterior*).
2. Gire el dial de modo que el "0" quede alineado con la línea vertical de referencia de la torreta.
3. Empuje el dial de ajuste para volver a colocarlo en su lugar.

### **AJUSTES DE POTENCIA VARIABLE**

Para cambiar el aumento, no tiene más que girar el anillo selector de potencia y alinear el número deseado de la escala de potencia con el punto de referencia. Al cazar desde posiciones fijas o al acecho, se debe poner el visor variable en la potencia mínima. Así obtendrá el campo de visión más amplio para realizar disparos rápidos a corta distancia. Las potencias más altas deben reservarse para efectuar disparos precisos a larga distancia.

**ADVERTENCIA:** *Nunca se debe usar un visor como sustituto de unos binoculares o un telescopio terrestre. Sin darse cuenta, puede terminar apuntando a otra persona.*

### **AJUSTE DEL PARALAJE LATERAL (en determinados modelos de la serie 4500 y en todos los de la serie 6500)**

Es posible que haya observado que, si coloca el ojo en distintas posiciones detrás del ocular del visor, parece que la cruz filar de la retícula se mueve a distintos puntos de su objetivo. Es el denominado "error de paralaje" (el objetivo y la retícula no están en el mismo plano focal), que se hace más evidente (y más problemático) a las distancias más cortas o cuando el visor está configurado con las potencias más altas.

Algunos visores ópticos para rifle Elite incorporan un ajuste para la compensación del paralaje, que funciona moviendo un elemento óptico interno hasta que el objetivo (en función de su distancia) aparezca en el mismo plano de enfoque que la retícula. Para ajustar la configuración de paralaje del visor, comience por alinear la distancia estimada al objetivo (marcas numéricas del ajuste del paralaje lateral) con la línea de referencia que encontrará en el cuerpo del visor. Si la imagen del objetivo es nítida, el paralaje está configurado. Si le parece que la imagen del objetivo está desenfocada, gire el ajuste del paralaje lateral en cualquier dirección hasta que consiga una imagen nítida. Después de ajustar el ajuste del paralaje lateral, puede volver a comprobarlo desplazando la cabeza de un lado a otro detrás del ocular: si se ha fijado correctamente el ajuste del paralaje lateral, el punto de apuntado no debería cambiar.



**ENFOQUE LATERAL  
ELITE 6500**

### **RETÍCULA MIL-DOT (solo en determinados modelos)**

Si su visor Elite incorpora retícula Mil-Dot, consulte el apéndice "Utilización de retículas Mil-Dot" hacia el final de este manual para obtener información detallada sobre su uso.

### **RETÍCULA DOA (solo en determinados modelos)**

Varios visores ópticos Elite incorporan una versión de la retícula DOA de Bushnell (DOA 600, etc.). Consulte el documento especial sobre retículas incluido con el visor óptico para obtener más detalles. También puede conseguirlo en:

[www.bushnell.com](http://www.bushnell.com) > Service & Support > Product Manuals.

### **RETÍCULA FIREFLY™ (solo en determinados modelos)**

¿Cuántas veces ha podido ver el venado, pero le ha sido imposible encontrar la cruz filar? Determinados modelos de visores ópticos Elite emplean una retícula con tecnología **FIREFLY**, exclusiva de Bushnell, que le ofrece una importante mejora en su capacidad para ver la cruz filar en condiciones de baja luminosidad. Para utilizarla, no tiene más que cargar la cruz filar alumbrando con una linterna el ocular del visor durante dos minutos, aproximadamente una hora antes del anochecer o el amanecer.

Puede ver la cruz filar iluminada tapando con la mano la parte delantera del visor y mirando a través del mismo, pero la verdadera prueba es observar su funcionamiento al anochecer. Durante los primeros minutos después de cargarla, la cruz filar se iluminará con intensidad, pero después se volverá negra de nuevo. Cuando la luz disminuya hasta el punto en que la cruz filar normalmente desaparecería, la retícula **FIREFLY** adquirirá un ligero brillo. Si la cruz filar sigue negra y puede verla lo suficientemente bien como para disparar, entonces aún no está bastante oscuro para que la retícula **FIREFLY** sea visible. Si le cuesta encontrar la cruz filar, no tiene más que mover la cabeza hacia adelante y hacia atrás: así le resultará más fácil verla. Cuando vaya oscureciendo, el brillo de la cruz filar se volverá más intenso a medida que la luz que le rodea vaya disminuyendo.

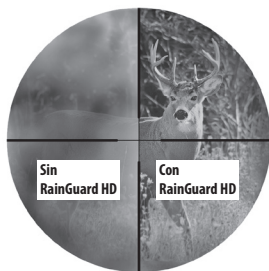
**PRECAUCIÓN:** *No cargue la retícula FIREFLY apuntando con el visor hacia el sol, porque quemará la cruz filar, al igual que ocurriría con cualquier visor debido al efecto "lupa".*

### **RAINGUARD HD®**

Esta nueva tecnología le proporciona una importante mejora en cuanto a brillo y transmisión de la luz, y le ofrece una claridad sin igual en las peores condiciones. RAINGUARD HD® es el primer revestimiento que protege el visor óptico para rifle contra el empañamiento externo. ¿Se ha empañado su visor alguna vez en un día frío porque ha respirado accidentalmente sobre el ocular? ¿Ha ido alguna vez de caza en un día frío y húmedo y se ha dado cuenta de que resultaba casi imposible evitar que se empañase la parte exterior del visor? RAINGUARD HD le ayudará a evitar estos problemas.

## FUNCIONAMIENTO

RAINGUARD HD es un revestimiento hidrófugo permanente especial con el que la condensación debida a la exposición a la lluvia, la niebla o la nieve forma gotitas mucho más pequeñas que con los revestimientos estándar. Estas gotitas más pequeñas dispersan mucha menos luz que las gotitas de mayor tamaño del resto de recubrimientos. Esto da como resultado una visión más clara y utilizable. Además, RAINGUARD HD repele el agua con mucha más facilidad que los revestimientos estándar. Por primera vez, los cazadores no errarán el disparo de sus vidas por culpa de que la lente estuviese empañada. RAINGUARD HD es un recubrimiento permanente extremadamente duradero y resistente a los arañazos que le prestará servicio durante años.



## MANTENIMIENTO

Aunque es extraordinariamente resistente, el visor óptico Elite para rifle es un instrumento de precisión que se merece un cuidado razonablemente prudente, siguiendo estas pautas:

1. Cuando limpie las lentes, sople primero para quitar la suciedad seca o el polvo, o use un cepillo suave para lentes. Puede limpiar las huellas y los lubricantes con un paño para lentes, o con un trapo de algodón suave y limpio ligeramente humedecido con limpiador líquido para lentes. **ADVERTENCIA: Si se frota las lentes con fuerza innecesariamente o se usa un paño áspero o sucio para limpiarlas, se pueden causar daños permanentes en el revestimiento de las lentes.**
2. Todas las partes móviles del visor llevan lubricación permanente. No intente lubricarlas.
3. La superficie externa del visor no necesita mantenimiento, a excepción de una limpieza ocasional de la suciedad o las huellas con un paño suave.
4. Use las cubiertas de las lentes siempre que sea necesario.

## ALMACENAMIENTO

Evite almacenar el visor en lugares calientes, como el compartimento de pasajeros de un vehículo en días calurosos. Las temperaturas elevadas pueden afectar de forma adversa a los lubricantes y selladores. Es preferible utilizar el maletero de un vehículo, una vitrina para armas o un armario. No deje nunca el visor óptico en un lugar en el que la luz solar directa pueda penetrar en la lente del objetivo o en la del ocular. La concentración de los rayos solares (efecto del vidrio ardiente) podría producir daños en las lentes.

## APÉNDICE: UTILIZACIÓN DE RETÍCULAS MIL-DOT

Algunos modelos del visor óptico para rifle Elite incorporan una retícula Mil-Dot, la forma más precisa de estimación de la distancia con dispositivos ópticos manuales. Estos "mil-dots" también le permiten apuntar con precisión a blancos en movimiento y calcular la compensación exacta para disparar con viento lateral.

### DESCRIPCIÓN DE LA RETÍCULA

El centro de esta retícula contiene cuatro "mil-dots" espaciados homogéneamente y dispuestos vertical y horizontalmente hacia afuera desde el centro. En realidad, dado que se suprimió el punto central para permitir apuntar con claridad, la retícula representa 5 mils en cualquier dirección (10 mils verticales) tal como se muestra en la ilustración de la página siguiente. Obsérvese que el punto más externo se ha sustituido por el borde de la línea más gruesa de la retícula. Un mil es el espacio que hay entre los centros de dos puntos adyacentes. Resulta fácil calcular mentalmente 1/2 mil y 1/4 de mil; con la práctica podrá medir décimas de mil para conseguir una determinación más exacta de la distancia.

### DETERMINACIÓN DE DISTANCIAS CON LA RETÍCULA MIL-DOT

El mil (milésima artillera) es una unidad de medida angular (1/6400 del círculo) que equivale casi exactamente a 1 yarda a 1000 yardas, o a 1 metro a 1000 metros. Esta relación proporcional hace posible el uso de una fórmula sencilla para calcular distancias:

$$\frac{\text{(Altura o anchura del objeto medido en yardas x 1000)}}{\text{Anchura o altura del objeto en mils}} = \text{Distancia en yardas}$$

La fórmula funciona también con metros, pero no deben mezclarse metros y yardas: mida el objeto en yardas para determinar la distancia en yardas, y use metros para obtener distancias en metros.

Mire a través del visor (asegúrese de configurarlo con el ajuste de aumentos sincronizado; más adelante encontrará más información) y seleccione un objeto situado a la distancia que desee determinar (un objeto cuya anchura o altura conozca o pueda estimar con precisión). Es preferible optar por objetos artificiales de tamaño uniforme, como estacas de vallas, pero es válido cualquier objeto de dimensiones conocidas. Mida con cuidado la altura o la anchura del objeto en mils, calcule según la fórmula y determinará la distancia a la que se encuentra. Apoye el rifle y sea preciso al medir los objetos: cualquier error de medición provocará un error en la distancia calculada. Del mismo modo, un error en la estimación del tamaño del objeto provocará un error de distancia proporcional.

Veamos un ejemplo: Un coyote está calentándose al sol en un campo nevado junto a la estaca de una valla; como usted ha cruzado esa valla hace un rato, sabe que la estaca tiene una altura de 4 pies, o 1,33 yardas (1,22 m). La estaca de la valla mide 2,5 mils en su retícula.

$$\frac{1,33 \text{ yards} \times 1000}{2,5 \text{ mils}} = \frac{1,330}{2,5} = 532 \text{ Yards}$$

Todos los visores Elite con retículas Mil-Dot incorporan la retícula en el segundo plano focal (la retícula mantiene el mismo tamaño independientemente del aumento que se utilice). Por tanto, el anillo selector de potencia debe ajustarse a la potencia calibrada designada (el número de aumento indicado por un punto o en color rojo en el anillo de potencia) para sincronizar el tamaño de mil-dot para la determinación de distancias. Pero también puede determinar la distancia ajustando el anillo a la mitad de esa potencia (si divide por la mitad la distancia estimada) o al doble de la potencia calibrada (si duplica la estimación de distancia), tal como se muestra en la sección siguiente (en la que se toma como ejemplo una retícula en segundo plano focal con un ajuste calibrado [sincronizado] de potencia de 12x):

## APÉNDICE: UTILIZACIÓN DE RETÍCULAS MIL-DOT

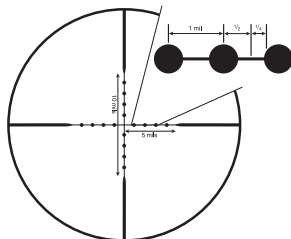
### CÁLCULO DE COMPENSACIONES POR VIENTO LATERAL Y BLANCOS EN MOVIMIENTO

Los "mil-dots" horizontales le proporcionan una forma precisa de compensar por vientos laterales o blancos en movimiento. Basta con que mire las tablas de deriva por viento lateral y blancos en movimiento de su cartucho para determinar las compensaciones exactas para distintas distancias.

La siguiente tabla indica los anchos de 1 mil entre 100 y 600 yardas (entre 91,44 y 548,64 m), para que pueda calcular cuántos mils debe compensar hacia la derecha o hacia la izquierda cuando dispare con viento lateral o apunte a un blanco en movimiento.

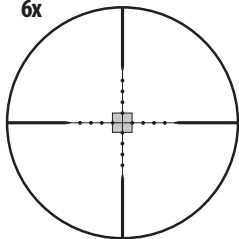
### ANCHO EN MILS PARA APUNTAR CON VIENTO LATERAL O A BLANCOS EN MOVIMIENTO

<u>Distancia (yardas/metros)</u>	<u>Un mil a esta distancia (pulgadas/mm)</u>
100 yardas/91,44 m	3,6 pulgadas/91,44 mm (0,1 yardas/0,09 m)
200 yardas/182,88 m	7,2 pulgadas/182,88 mm (0,2 yardas/0,18 m)
300 yardas/274,32 m	10,8 pulgadas/274,32 mm (0,3 yardas/0,27 m)
400 yardas/365,76 m	14,4 pulgadas/365,76 mm (0,4 yardas/0,37 m)
500 yardas/457,20 m	18,0 pulgadas/457,20 mm (0,5 yardas/0,46 m)
600 yardas/548,64 m	21,6 pulgadas/548,64 mm (0,6 yardas/0,55 m)



Un mil es la distancia que hay entre los centros de dos puntos adyacentes. Resulta fácil medir en medios mils o incluso en cuartos de mil, y con la práctica podrá medir décimas de mil.

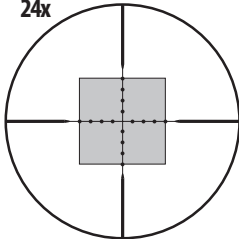
**6x**



El objeto mide la mitad que con 12x, por lo que hay que calcular la distancia y dividirla por 2.

*Solo se trata de un ejemplo; utilice el ajuste de potencia sincronizado de su visor en caso de que sea distinto a 12x.*

**24x**



El objeto mide el doble que con 12x, por lo que hay que calcular la distancia y multiplicarla por 2.



## **GARANTÍA/REPARACIONES**

### **GARANTÍA LIMITADA DURANTE TODA LA VIDA ÚTIL DE SU PRODUCTO ELITE®**

Estamos tan orgullosos de los visores ópticos para rifle Bushnell ELITE que sus materiales y su fabricación están garantizados contra cualquier defecto durante toda la vida útil del visor óptico para rifle ELITE®. La garantía se encuentra disponible para cualquier propietario de un visor óptico para rifle ELITE. No es necesario presentar recibo ni tarjeta de garantía. Esta garantía no cubre defectos causados por el mal uso o por un manejo, instalación o mantenimiento inapropiados del visor óptico.

A nuestra discreción, repararemos o sustuiremos cualquier visor óptico ELITE defectuoso, lo que constituye el único recurso del que usted dispondrá en virtud de esta garantía. En ningún caso seremos responsables de los gastos de transporte, retirada o reinstalación del visor óptico, ni tampoco nos haremos cargo de daños imprevistos o indirectos que pudieran producirse. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de los daños imprevistos o indirectos, de modo que es posible que dicha limitación o exclusión no se aplique a su caso.

Ningún agente, representante, distribuidor o empleado no autorizado de Bushnell puede ampliar o modificar las obligaciones de la presente garantía.

Cualquier devolución que se realice en virtud de esta garantía deberá ir acompañada por lo siguiente:

- 1) Nombre y dirección a la que desea que se le vuelva a enviar el producto.
- 2) Una explicación del defecto.
- 3) Usted es responsable del transporte del producto defectuoso; no obstante, nosotros abonaremos los gastos correspondientes al envío del producto reparado o de sustitución a cualquier lugar dentro del territorio continental de Estados Unidos.
- 4) El producto debe embalarse debidamente en una caja de cartón resistente, para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse a la dirección que se indica a continuación:

#### **EN U.S.A. Envíelo a:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

#### **EN CANADA Envíelo a:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

En caso de que se trate de productos adquiridos fuera de Estados Unidos o Canadá, póngase en contacto con su distribuidor local si desea obtener información sobre la garantía vigente. En Europa también puede contactar con Bushnell a través de los siguientes datos:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Center  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantía le otorga derechos legales específicos.  
Es posible que disfrute de otros derechos, dependiendo del país.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Entscheidung für ein Bushnell Elite®-Zielfernrohr. Es handelt sich um ein Präzisionsinstrument, das aus den besten Materialien hergestellt und von hoch qualifizierten Facharbeitern zusammengesetzt wurde, damit es auch unter den anspruchsvollsten Bedingungen ein Leben lang einwandfrei arbeitet.

Dieses Handbuch wird Ihnen helfen, das Optimum an Leistung aus Ihrem Gerät herauszuholen, indem es die Anwendung der verschiedenen Funktionen des Geräts sowie dessen Pflege erläutert. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Zielfernrohr befestigen und benutzen.

Das Foto unten dient als Referenz für Name und Lage der in diesem Text genannten Teile des Zielfernrohrs.



## AUFBAU SCHNELLFOKUSOKULAR

Das Okular des Zielfernrohrs ermöglicht eine Anpassung, um sicherzustellen, dass das Absehen je nach Sehkraft des Benutzers scharf erscheint. Alle Bushnell-Zielfernrohre sind werksseitig für 20/20 oder Sehhilfe fokussiert. Wenn das Absehen beim Blick durch das Zielfernrohr scharf erscheint, ist keine Anpassung notwendig.

Wenn das Absehen unscharf erscheint, passen Sie das Schnellfokusokular wie folgt an:

1. Betrachten Sie zuerst einige Sekunden lang ein entferntes Objekt, ohne das Zielfernrohr zu benutzen.
2. Wenden Sie den Blick dann rasch auf eine andere Stelle und schauen Sie durch das Zielfernrohr auf einen einfarbigen Hintergrund (weiße Wand, etc.).
3. Drehen Sie das Okular im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis das Absehen für Ihre Sehstärke scharf erscheint. Das Schnellfokusokular des Elite-Zielfernrohrs muss vor dem Verstellen nicht „entriegelt“ werden.

**WARNUNG:** Schauen Sie mit dem Zielfernrohr (oder einem anderen optischen Instrument) niemals in die Sonne. Dies kann Ihr Auge dauerhaft schädigen.

## ANBRINGUNG

Für maximale Genauigkeit muss Ihr Bushnell-Zielfernrohr richtig angebracht werden. **Falls Sie mit der richtigen Vorgehensweise nicht vertraut sind, empfehlen wir dringend, das Zielfernrohr von einem qualifizierten Büchsenmacher anbringen zu lassen.** Sollten Sie es selbst anbringen, befolgen Sie unbedingt diese Richtlinien:

1. Verwenden Sie ein qualitativ hochwertiges Gesteck, dessen Aufsätze zu Ihrem Gewehr passen. Das Zielfernrohr sollte so niedrig wie möglich angebracht werden, ohne dabei den Lauf oder den Systemkasten zu berühren.
2. Befolgen Sie die mit den ausgewählten Zielfernrohrgestecken mitgelieferten Anweisungen genau.
3. Schauen Sie vor dem Anziehen der Gesteckringe in Ihrer normalen Schussposition durch das Zielfernrohr. Justieren Sie das Zielfernrohr (nach vorne oder hinten), bis Sie den am weitesten vorne liegenden Punkt finden, an dem Sie ein vollständiges Blickfeld erkennen können (um die Augen so weit wie möglich zu entlasten). **WARNUNG: Wird das Zielfernrohr nicht weit genug vorne angebracht, kann seine Rückwärtsbewegung beim Rückstoß des Gewehrs den Schießenden verletzen.**
4. Drehen Sie das Zielfernrohr in den Ringen, bis das Zielmarkenmuster senkrecht zum Laufinneren verläuft und der Höhenjustierknopf auf der Oberseite liegt.
5. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben so fest wie möglich an.
6. Prüfen Sie, dass das befestigte Zielfernrohr die sichere und bequeme Verwendung der Waffe (in allen von Ihnen angewandten Schusspositionen) erlaubt und keine anderen Teile als die Befestigungsringe berührt.

## VISIERKONTROLLE

Die Visierkontrolle ist ein vorbereitender Vorgang, der das Zielfernrohr auf den Lauf des Gewehrs ausrichten soll. Sie wird am besten mit Hilfe eines Bushnell-Schussprüfers (Laser-, Magnet- oder Standardset mit Achsen) durchgeführt. Wenn kein Schussprüfer verfügbar ist, können Sie auch folgendermaßen vorgehen:

1. Entfernen Sie den Bolzen und schauen Sie durch den Gewehrlauf auf ein 100 Yard entferntes Ziel.
2. Schauen Sie dann durch das Zielfernrohr und bringen Sie die Fäden des Fadenkreuzes am Zielobjekt auf denselben Punkt.
3. Einige Gestecke verfügen über eingebaute Seitenjustierknöpfe; diese sollten dann anstelle der internen Justierknöpfe des Visiers zur Schussprüfung verwendet werden. Falls größere Höhenjustierungen notwendig sind, sollten diese durch Einlegen von Scheiben in den Gesteckaufsatz durchgeführt werden.

## EINSCHIESSEN

Die abschließende Einstellung Ihres Gewehrs sollte mit scharfer Ladung durchgeführt werden und auf Basis der erwarteten Schussdistanz erfolgen. Wenn Sie vor allem über kurze Entfernungen schießen werden, fangen Sie bei 100 Yard an. Bei Schüssen z.B. auf großes Wild über größere Distanzen schießen die meisten erfahrenen Schützen auf einer Höhe von etwa drei Zoll auf 100 Yard an. Gruppen von jeweils drei Schüssen sind praktisch, um den Mittelwert des Einschlagpunktes zu ermitteln.

## HÖHEN- UND LUFTWIDERSTANDSANPASSUNG

Alle Bushnell Elite-Zielfernrohre bieten eine mit dem Finger regulierbare, durch Klicken vernehmbare Höhen- und Luftwiderstandsanpassung (kein Werkzeug erforderlich). Jedes „Klicken“ oder jede Stufe des Einstellknopfes oder -türmchens ändert den Auftreffpunkt der Kugel um 1/4 Winkelminute (*1/8 Winkelminute bei bestimmten 4500 Elite-Hochleistungsmodellen - diese haben am Skalenring Zahlen im Abstand von 8 Strichen statt 4*). 1 Winkelminute entspricht 1 Zoll auf 100 Yard (metrisch: 29 mm auf 100 Meter). Beispielsweise verschiebt das Drehen der Höheneinstellung um einen Klick den Auftreffpunkt um 1/4" auf 100 Yard, 1/2" auf 200 Yard, 3/4" auf 300 Yard usw. nach oben oder unten (in Bezug auf die Mitte des Fadenkreuzes) (*bei Modellen mit 1/8 Winkelminute bedeutet jeder Klick 1/8" auf 100 Yard, 1/4" auf 200 Yard usw.*)

Verändern der Luftwiderstands- oder Höheneinstellung an Ihrem Elite-Zielfernrohr:

1. Schrauben Sie Schutzkappe vom Einstellknopf oder -türmchen ab.
2. Bei der Höheneinstellung ist die „AUFWÄRTS“-Richtung (gegen den Uhrzeigersinn) mit einem Pfeil gekennzeichnet (ABWÄRTS-Bewegung des Fadenkreuzes durch Drehen im Uhrzeigersinn). Bei der Luftwiderstandseinstellung ist die „RECHTS“-Bewegung gekennzeichnet (LINKS-Bewegung durch Drehen im Uhrzeigersinn).
3. Drehen Sie am Riegel an der Oberseite des Skalenrings (*Elite 3500*) oder direkt am Skalenring (*Elite 4500/6500*) in die erforderliche Richtung und betrachten die Striche oder zählen die Klicks.
4. Die Zielfernrohre der 4500- und 6500-Serie haben Umdrehungszählskalen an den Türmchen unter dem Skalenring (*siehe Foto rechte Seite*). Jede Drehung des Justierskalenrings um 360 Grad lässt die nächste nummerierte horizontale Markierung am Türmchen sichtbar werden. Dies hilft Ihnen, die Zahl der vollen Umdrehungen des Skalenrads nachzuverfolgen, wenn große Anpassungen auf kurze Distanz erforderlich sind.

## NEUEINSTELLUNG DES SKALENRINGS (NEUAUSRICHTUNG DES SKALENRINGS AUF NULL)

Optional können Sie für einen leichteren Bezug die Nullmarkierung am/an den Skalenring(en) neu auf den Indexpunkt oder -strich ausrichten, sobald das Zielfernrohr genau eingeschossen ist. Dies ist einfach, aber die genaue Verfahrensweise hängt von der Elite-Zielfernrohr-Serie ab:

### SCHRITTE ZUR NEUEINSTELLUNG - ELITE 3500-Zielfernrohre

1. Lösen Sie mit einem kleinen Schraubendreher die beiden Kreuzschrauben am Verstellriegel um eine 1/2 Umdrehung (*siehe Foto rechte Seite*). Achten Sie darauf, den Nullpunkt nicht durch „Verlieren“ von ein oder zwei Klicks zu verschieben, wenn Sie die Schrauben lockern.
2. Drehen Sie den Skalenring (der sich nun frei drehen lassen sollte) so, dass das „0“ mit dem Indexpunkt übereinstimmt.
3. Ziehen Sie die Schrauben am Verstellriegel wieder fest.

### SCHRITTE ZUR NEUEINSTELLUNG - ELITE 4500-Zielfernrohre

1. Entfernen Sie die Mutter am Skalenring (*siehe Foto rechte Seite*).
2. Ziehen Sie den Skalenring vom Türmchen weg und drehen Sie sie, sodass die „0“ mit der vertikalen Indexlinie am Türmchen übereinstimmt.



ELITE 3500 HÖHENANPASSUNG



ELITE 3500 LUFTWIDERSTANDSANPASSUNG



ELITE 4500 VERSTELLTÜRMCHEN (ohne Kappen)



ELITE 3500 NULLRÜCKSETZUNG

MUTTER DES SKALENRINGS  
(für Neueinstellung entfernen)

KAPPE DES  
LUFTWIDERSTAND  
-STÜRMCHENS



ELITE 6500 HÖHENVERSTELLTÜRMCHEN



ELITE 6500 NULLRÜCKSETZUNG

3. Bringen Sie die Mutter am Skalenring wieder an und ziehen Sie sie fest, um den Skalenring festzustellen.

#### **SCHRITTE ZUR NEUEINSTELLUNG - ELITE 6500-Zielfernrohre**

1. Ziehen Sie den Skalenring gerade nach oben (siehe Foto vorhergehende Seite).
2. Drehen Sie den Skalenring, sodass die „0“ mit der vertikalen Indexlinie am Türmchen übereinstimmt.
3. Drücken Sie den Skalenring wieder nach unten.

#### **VARIABLE LEISTUNGSEINSTELLUNG**

Um die Vergrößerung zu verändern, drehen Sie einfach den Leistungsauswahlring so, dass die gewünschte Zahl auf der Leistungsskala mit dem Indexpunkt übereinstimmt. Beim Pirschgang oder beim Verfolgen von Wild sollte ein variables Zielfernrohr auf die niedrigste Leistungsstufe gesetzt werden. Auf diese Weise erhalten Sie das breiteste Blickfeld für rasche Schüsse auf kurze Distanz. Eine höhere Leistungsstufe sollte nur für präzise Schüsse über weite Entfernungen benutzt werden.

**WARNUNG: Ein Zielfernrohr darf niemals als Ersatz für ein Fernglas oder ein Spektiv benutzt werden. Dies könnte dazu führen, dass Sie das Gewehr versehentlich auf eine andere Person richten.**

#### **SEITENFOKUS (PARALLAXE-EINSTELLUNG) (bestimmte 4500- und alle 6500-Modelle)**

Wahrscheinlich ist Ihnen schon aufgefallen, dass beim Blick durch das Okular aus verschiedenen Richtungen, sich das Fadenkreuz in Bezug auf Ihr Ziel zu verschieben scheint. Das nennt man Parallaxefehler (Fokalebene von Ziel und Zielfernrohr stimmt nicht überein), der auf kürzeren Distanzen deutlicher ins Gewicht fällt (und dabei auch problematischer wird), und/oder wenn das Zielfernrohr auf hohe Leistung eingestellt ist.

Einige Elite-Zielfernrohre bieten eine Einstellung für den Parallaxeausgleich, wobei ein internes optisches Element verschoben wird, bis das Ziel (je nach Distanz) in der gleichen Fokalebene erscheint wie das Absehen. Um die Parallaxeeinstellung Ihres Zielfernrohrs anzupassen, beginnen Sie mit der Ausrichtung der geschätzten Distanz (am Seitenfokusknopf markiert) Ihres Ziels an der Indexlinie am Zielfernrohr. Ist das Zielbild scharf, ist Ihre Parallaxe richtig eingestellt. Erscheint das Zielbild verschwommen, drehen Sie den Seitenfokusknopf in eine der beiden Richtungen, bis das Bild klar ist. Nachdem der Seitenfokus eingestellt ist, können Sie durch Hin- und Herbewegen Ihres Kopfes hinter dem Okular die Einstellung testen. Bei korrekter Einstellung des Seitenfokus sollte sich der Visierpunkt nicht mehr verschieben.



**ELITE 6500  
SEITENFOKUS**

#### **MILDOT-ABSEHEN (nur bestimmte Modelle)**

Wenn Ihr Elite-Zielfernrohr ein Mil-Dot-Fadenkreuz hat, lesen Sie bitte den Anhang „Verwendung von Mil-Dot-Fadenkreuzen“ gegen Ende dieses Handbuchs für Details zu seiner Verwendung.

### **DOA-ABSEHEN (nur bestimmte Modelle)**

Einige Elite-Zielfernrohre verfügen über eine Version der Bushnell-DOA-Absehen (DOA 600, etc.). Bitte beachten Sie das im Lieferumfang enthaltene Absehen-Dokument, das auch verfügbar ist über: [www.bushnell.com](http://www.bushnell.com) > Kundenservice > Produkthinweise.

### **FIREFLY™-ABSEHEN (nur bestimmte Modelle)**

Wie oft konnten Sie das Wild schon sehen, aber Ihr Fadenkreuz nicht finden? Das Absehen in ausgewählten Elite-Zielfernrohren verwendet die exklusive **FIREFLY**-Technik von Bushnell, um es Ihnen deutlich leichter zu machen, das Fadenkreuz im Dämmerlicht wahrzunehmen. Laden Sie einfach das Fadenkreuz auf, indem Sie etwa eine Stunde vor Einsetzen der Morgen- oder Abenddämmerung mit einer Taschenlampe zwei Minuten lang in das Okular des Zielfernrohrs leuchten.

Wenn Sie das Zielfernrohr mit der Hand abdecken und hineinsehen, erkennen Sie, wie das Fadenkreuz leuchtet. Doch die eigentliche Leistung besteht in der Leuchtkraft bei Dämmerung. In den ersten Minuten nach dem Aufladen leuchtet das Fadenkreuz hell, wird dann aber wieder schwarz. Sobald es so dunkel wird, dass das Fadenkreuz normalerweise verschwinden würde, beginnt das **FIREFLY**-Absehen leicht zu leuchten. Erscheint das Fadenkreuz immer noch schwarz und deutlich genug zum Schießen, ist es noch nicht dunkel genug, dass das **FIREFLY** sichtbar wird. Bei Schwierigkeiten beim Erkennen des Fadenkreuzes bewegen Sie einfach den Kopf vor und zurück und es wird deutlicher. Mit einsetzender Dunkelheit leuchtet das Fadenkreuz umso heller, je mehr das Umgebungslicht abnimmt.

**VORSICHT:** Das **FIREFLY**-Absehen nicht laden, indem Sie das Zielfernrohr auf die Sonne richten. Durch den „Lupeneffekt“ kann das Fadenkreuz verbrannt werden, wie bei jedem anderen Zielfernrohr auch.

### **RAINGUARD HD®**

Diese Technologie verbessert Helligkeit und der Lichtübertragung wesentlich und bietet auch unter schlechtesten Bedingungen unvergleichliche Klarheit. **RAINGUARD HD®** ist die erste Linsenvergütung, die Ihr Zielfernrohr vor Beschlagen von außen schützt. Ist es Ihnen auch schon passiert, dass Ihr Zielfernrohr an kalten Tagen beschlagen ist, weil Sie versehentlich das Okular angehaucht haben? Haben Sie auch schon an einem kalten, nassen Tag gejagt, an dem es geradezu unmöglich war, ein Beschlagen des Zielfernrohrs von außen zu verhindern? Mit **RAINGUARD HD** haben diese Probleme ein Ende.

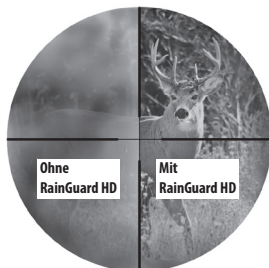
### **SO FUNKTIONIERT ES**

**RAINGUARD HD** ist eine besondere, wasserabstoßende, dauerhafte Vergütung, auf der sich Kondensat, das sich bei Regen, Nebel oder Schnee bildet, in viel kleineren Tröpfchen absetzt als auf normalen Vergütungen. Die kleineren Tröpfchen streuen viel weniger Licht als größere Tröpfchen anderer Vergütungen. Dies führt zu wesentlich klareren und hilfreicherer Visierbildern. Das Wasser fließt zudem von **RAINGUARD HD** viel leichter ab als von einer Standardvergütung. Endlich muss kein Jäger mehr wegen Feuchtigkeit auf der Linse auf einen großartigen Schuss verzichten. **RAINGUARD HD** ist eine extrem robuste, kratzfeste Dauervergütung, die jahrelang hält.

## WARTUNG

Ihr Bushnell Elite-Zielfernrohr ist zwar erstaunlich robust, doch es ist ein Präzisionsinstrument, das mit angemessener Sorgfalt gemäß folgenden Anweisungen behandelt werden sollte.

1. Blasen Sie zum Reinigen der Linsen zunächst Schmutz und Staub fort oder verwenden Sie eine weiche Linsenbürste. Fingerabdrücke und Schmiermittel können mit einem Linsenreinigungstuch oder mit einem weichen, sauberen Baumwoll- oder Mikrofasertuch, das leicht mit Linsenreinigungsmittel befeuchtet wurde, entfernt werden. **WARNUNG: Unnötiges festes Reiben oder die Verwendung eines rauhen/verschmutzten Tuchs können die Linsenvergütung dauerhaft beschädigen.**
2. Alle beweglichen Teile des Zielfernrohrs verfügen über eine Permanentenschmierung. Versuchen Sie nicht, sie nachzuschmieren.
3. Die Außenfläche des Zielfernrohrs benötigt keinerlei Pflege bis auf das gelegentliche Abwischen von Schmutz oder Fingerabdrücken mit einem weichen Tuch.
4. Verwenden Sie wann immer möglich die Linsenabdeckungen.



## AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie das Zielfernrohr möglichst nicht an warmen Orten auf, wie z. B. dem Fahrgastraum von Fahrzeugen an heißen Tagen. Die hohe Temperatur könnte sich negativ auf Schmiermittel und Dichtungen auswirken. Das Gerät sollte vorzugsweise im Kofferraum, einem Gewehrschrank oder einem Abstellraum aufbewahrt werden. Lassen Sie das Zielfernrohr niemals an einem Ort liegen, an dem direktes Sonnenlicht in das Objektiv oder die Okularlinse fallen kann. Dies kann zu Beschädigungen durch die Konzentration (Brennglaswirkung) der Sonnenstrahlen führen.



## ANHANG: EINSATZ VON MILDOT-ABSEHEN

Einige Modelle der Elite-Zielfernrohre sind mit einem Mildot-Absehen ausgerüstet. Mit keiner anderen Methode lässt sich das Ziel mit Hilfe einer manuellen optischen Vorrichtung punktgenauer und treffsicherer erfassen. Mit der Mildot-Markierung lassen sich auch die Entfernung von beweglichen Zielen und der genaue Abgleich bei Schießen mit Seitenwind genau abschätzen.

### BESCHREIBUNG DER VISIERMARKE

Die Mitte dieses Absehens enthält vier gleich große Mil-Dots, die vertikal und horizontal vom Zentrum aus angeordnet sind. Da der mittlere Punkt ausgelassen wurde, um freies Zielen zu ermöglichen, stellt das Absehen fünf Mil in jeder Richtung dar – zehn senkrechte Mil, wie auf der Abbildung zu sehen ist. Beachten Sie bitte, dass sich an der Stelle des am weitesten außen gelegene Punktes, die Kante der größeren Linie der Visiermarke befindet. Ein Mil ist der Bereich von Mittel-Punkt zu Mittel-Punkt. Ein halber und ein viertel Mil können leicht gedanklich abgeschätzt werden; mit etwas Übung können Sie Zehntel-Mil für die genaueste Entfernungsbestimmung messen.

### ENTFERNUNGSMESSUNG MIT IHREM MILDOT-ABSEHEN

Ein Mil ist ein Winkelmaß und zwar 1/6400 eines Kreises, was ziemlich genau der Entfernung eines Yards auf 1.000 Yard oder einem Meter auf 1.000 Meter entspricht. Diese proportionale Beziehung ermöglicht eine einfache Formel zur Berechnung von Entfernungen:

(Die gemessene Breite oder Höhe des Objekts in Yard x 1000)

$$\frac{\text{Breite oder Höhe des Objekts in Mil}}{\text{Breite oder Höhe des Objekts in Mil}} = \text{Entfernung in Yard}$$

Diese Formel lässt sich ebenso gut auf Meter anwenden, entscheiden Sie sich aber für jeweils eine Maßeinheit und vermischen nicht Yard und Meter: Messen Sie Objekte in Yard, um die Entfernungen in Yard zu bekommen, und nehmen Sie Meter für Entfernungen in Meter.

Schauen Sie durch Ihr Zielfernrohr (um sicher zu sein, dass es auf synchronisierte Vergrößerung gestellt ist, siehe unten für weitere Infos) und suchen Sie sich ein Objekt in der Entfernung, die Sie einstellen möchten – dabei sollte es sich um einen Gegenstand handeln, dessen Breite oder Höhe Ihnen bekannt ist oder von Ihnen richtig eingeschätzt werden kann. Künstliche Objekte einheitlicher Größe wie z. B. Zaunpfosten sind am besten geeignet, es lassen sich aber auch andere Objekte mit bekannten Abmessungen verwenden. Messen Sie die Höhe oder Breite des Objekts sorgfältig in Mil, berechnen Sie sie mit der Formel und Sie erhalten seine Entfernung. Stützen Sie beim Messen von Objekten Ihr Gewehr ab und seien Sie genau; Messfehler verursachen Fehler bei der berechneten Entfernung. Gleichermaßen führt ein falsches Abschätzen der Größe des Objekts zu entsprechenden Fehlern bei der Entfernungsmessung.

Beispiel: Ein Kojote sonnt sich auf einem schneebedeckten Feld neben einem Zaunpfahl. Da Sie an diesem Zaun schon vorbeigekommen sind, wissen Sie, dass der Zaunpfahl in etwa vier Fuß oder 1,33 Yard (ca. 1,20 m) hoch ist. In Ihrem Absehen misst der Zaunpfahl 2,5 Mil.

$$\frac{1,33 \text{ Yards} \times 1000}{2,5 \text{ Mil}} = \frac{1330}{2,5} = 532 \text{ Yard}$$

Alle Elite-Zielfernrohre mit Mildot-Absehen haben ihr Zielfernrohr in der zweiten Fokalebene (das Fadenkreuz bleibt gleich groß, egal wie stark die Vergrößerung ist). Daher mus der Leistungsauswahlring auf die festgelegte, kalibrierte Leistung gestellt werden (**gekennzeichnet durch einen Punkt oder rote Farbe der Vergrößerungszahl am Leistungsring**), um die Mildot-Größe für die Entfernungsmessung zu synchronisieren. Die Synchronisierung kann aber auch bei halber Leistung vorgenommen werden, wenn Sie die geschätzte Entfernung halbieren. Möglich ist auch die doppelte, justierte Leistung durch Verdoppeln der geschätzten Entfernung, wie im nächsten Beispiel gezeigt (*als Beispiel dient hier eine Visiermarke auf der zweiten Brennebene mit einer justierten (synchronisierten) Einstellung der 12x Leistung*):

## ANHANG: EINSATZ VON MILDOT-ABSEHEN

### BERECHNUNG VON VORHALTEN FÜR WIND UND BEWEGLICHE ZIELE

Ihre waagrecht angeordneten Mil-Dots zeigen Ihnen genau an, wie Sie das Fernrohr bei Seitenwind und beweglichen Zielen halten müssen. Schauen Sie einfach in den Tabellen für Windtrift und bewegliche Ziele Ihrer Patrone nach, um die genauen Vorhalte für unterschiedliche Entfernungen zu bestimmen.

Die Tabelle unten führt Ein-Mil-Breiten von 100 bis 600 Yard auf, so dass Sie berechnen können, wie viele Mil Sie nach rechts oder links zielen müssen, wenn Sie bei Seitenwind feuern oder ein bewegliches Ziel erfassen.

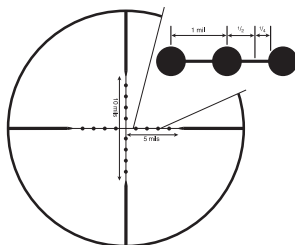
### MIL-BREITE FÜR VORHALTE BEI WIND UND BEWEGLICHEN ZIELEN

#### Distanz

100 Yard  
200 Yard  
300 Yard  
400 Yard  
500 Yard  
600 Yard

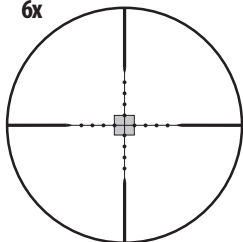
#### ein Mil bei dieser Distanz (Zoll)

3,6" (0,1 Yard)  
7,2" (0,2 Yard)  
10,8" (0,3 Yard)  
14,4" (0,4 Yard)  
18,0" (0,5 Yard)  
21,6" (0,6 Yard)

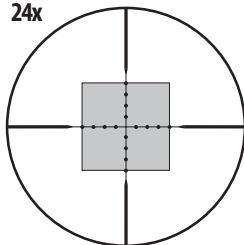


Ein Mil ist die Entfernung zwischen den Mittelpunkten der Punkte. Es ist leicht, halbe oder sogar Viertel-Mil zu messen, und mit einiger Übung können Sie sogar Zehntel-Mil messen.

**6x**



**24x**



Objekt misst halb so groß wie 12x, also berechnen Sie die Entfernung und teilen Sie sie durch zwei.

*Hier handelt es sich lediglich um ein Beispiel. Verwenden Sie die synchronisierte Leistungseinstellung für Ihr Zielfernrohr, falls sie nicht 12x beträgt.*

Das Objekt misst doppelt so lang wie 12x, berechnen Sie also die Entfernung und verdoppeln Sie sie.

## **GARANTIE / REPARATUR**

### **LEBENS-LANGE, BESCHRÄNKTE ELITE®-GARANTIE**

Wir sind so stolz auf unsere Bushnell ELITE-Zielfernrohre, dass wir für die gesamte Lebensdauer des ELITE-Zielfernrohrs\* Freiheit von Material- und Verarbeitungsmängeln garantieren. Die Garantie gilt für jeden Besitzer des ELITE-Zielfernrohrs. Ein Beleg oder eine Garantiekarte sind nicht erforderlich. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Missbrauch oder falsche Handhabung, Installation oder Wartung des Zielfernrohrs entstanden sind.

Nach unserem Ermessen werden wir jedes defekte ELITE-Zielfernrohr entweder reparieren oder ersetzen; dies stellt Ihr einziges Rechtsmittel unter dieser Garantie dar. Unter keinen Umständen haften wir für die Kosten des Transports zu uns, die Kosten des Entfernens und erneuten Einbaus des Zielfernrohrs oder beiläufige oder Folgeschäden. Einige Staaten lassen keinen Haftungsausschluss für beiläufig entstehende Schäden oder Folgeschäden zu, weshalb die oben stehende Einschränkung bzw. der oben stehende Ausschluss möglicherweise nicht für Sie gilt.

Kein Bevollmächtigter, Vertreter, Händler oder nicht autorisierter Mitarbeiter von Bushnell ist befugt, die Garantieverpflichtungen zu erweitern oder zu ändern.

Jede Rücksendung innerhalb der Garantiezeit muss die nachfolgend aufgeführten Punkte beinhalten:

1. Name und Adresse zur Produktrücksendung
2. Erläuterung des Defekts
3. Sie sind für den Transport des defekten Produkts verantwortlich; innerhalb der Vereinigten Staaten (Festland) übernehmen wir jedoch die Kosten für das Zurücksenden des reparierten oder ersetzten Produkts an Sie.
4. Das Produkt muss gut in einem robusten Versandkarton verpackt sein, um Transportschäden zu vermeiden, und an die folgende Adresse geschickt werden:

#### **Versandadresse in den USA:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

#### **Versandadresse in KANADA:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Für Produkte, die außerhalb der USA oder Kanada gekauft wurden, wenden Sie sich bitte wegen der geltenden Garantieinformationen an Ihren Händler vor Ort. In Europa können Sie Bushnell ebenfalls unter folgender Anschrift kontaktieren:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Center  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

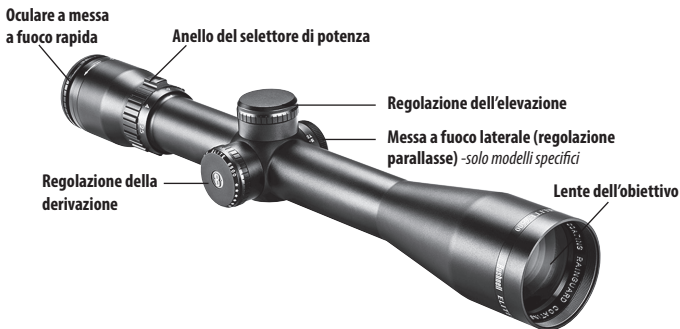
Diese Gewährleistung beinhaltet spezifische gesetzliche Rechte.  
Zusätzlich enthaltene Rechte sind von Land zu Land unterschiedlich.

©2014 Bushnell Outdoor Products

Congratulations per aver scelto un cannocchiale da puntamento Bushnell Elite. Si tratta di uno strumento di precisione costruito con i migliori materiali e assemblato da personale altamente qualificato per un utilizzo prolungato, che non presenta problemi anche nelle condizioni più difficili.

Il presente manuale è finalizzato a ottenere prestazioni ottimali dal prodotto, illustrando le modalità di utilizzo delle diverse funzioni, nonché le istruzioni di manutenzione. Leggere attentamente le istruzioni prima del montaggio e dell'utilizzo del cannocchiale.

La seguente fotografia serve come riferimento per il nome e per la posizione dei componenti del cannocchiale da puntamento menzionati nel corso di questo testo.



### OCULARE PROGETTATO PER UNA RAPIDA MESSA A FUOCO

L'oculare del cannocchiale da puntamento consente una regolazione per garantire che il reticolo (incrocio del mirino) venga visualizzato in modo nitido. Tutti i cannocchiali da puntamento di Bushnell presentano un'impostazione di fabbrica per la messa a fuoco da 20/20 o per casi di correzioni alla vista. Quando il reticolo risulta già nitido guardando attraverso il cannocchiale, non è necessario effettuare alcuna regolazione.

Quando il reticolo non risulta nitido, regolare l'oculare a messa a fuoco rapida attenendosi alla seguente procedura:

1. Anzitutto, osservare un oggetto distante per diversi secondi senza usare il cannocchiale.
2. Quindi, spostare rapidamente la visuale mirando, attraverso il cannocchiale da puntamento, verso uno sfondo piano (parete bianca, ecc.).
3. Fare ruotare in senso orario o antiorario l'oculare fino a che il reticolo non risulti nitido per la propria visione. Non è necessario che l'oculare a messa a fuoco rapida del cannocchiale Elite sia "sbloccato" prima della regolazione.

**AVVERTENZA:** evitare di osservare il sole attraverso il cannocchiale da puntamento (o qualsiasi altro strumento ottico). Gli occhi potrebbero infatti subire danni permanenti.

## MONTAGGIO

Per ottenere la massima precisione dal fucile, il cannocchiale da puntamento Bushnell deve essere montato correttamente. **Si raccomanda vivamente agli utenti non esperti della procedura di montaggio di affidare tale operazione a un armaiolo qualificato.** Se si decide di procedere al montaggio autonomamente, attenersi alle seguenti linee guida:

1. Utilizzare una base di montaggio di alta qualità adatta al fucile di cui si dispone. Il cannocchiale dovrebbe essere montato il più in basso possibile senza toccare la canna o la culatta.
2. Attenersi accuratamente alle istruzioni che accompagnano i supporti di montaggio acquistati.
3. Prima di stringere gli anelli di sostegno, guardare attraverso il cannocchiale nella normale posizione di tiro. Regolare il cannocchiale (avanti o indietro) fino a trovare il punto più lontano in avanti (per assicurarsi il migliore comfort per l'occhio) che permetta di visualizzare il massimo campo visivo. **AVVERTENZA: se il cannocchiale non viene montato a una distanza sufficiente, il movimento di spinta all'indietro può provocare danni all'utente a causa del rinculo del fucile.**
4. Fare ruotare il cannocchiale negli anelli finché le linee del reticolo non risultano perpendicolari all'anima e la regolazione dell'elevazione è in alto.
5. Stringere le viti di montaggio quanto più possibile.
6. Verificare che il cannocchiale montato consenta all'arma da fuoco di essere azionata in modo sicuro e comodo (in tutte le possibili posizioni di sparo) ed eviti il contatto con qualsiasi altro componente diverso dagli anelli di sostegno.

## PUNTAMENTO DELL'ANIMA

Il puntamento dell'anima è una procedura preliminare per ottenere l'allineamento corretto del cannocchiale con l'anima del fucile. A tale scopo, utilizzare il dispositivo di puntamento dell'anima Bushnell (kit laser, magnetico o standard con alberi). Se il dispositivo di puntamento dell'anima non è disponibile, per il puntamento iniziale è possibile procedere nel seguente modo:

1. Rimuovere il bullone e guardare attraverso la canna del fucile in direzione di un bersaglio a 100 iarde.
2. Guardare poi attraverso il cannocchiale e portare l'incrocio del mirino allo stesso punto del bersaglio.
3. Alcune montature dispongono di regolazioni integrali della derivazione che, durante il puntamento dell'anima, sarebbe opportuno utilizzare invece di quelle interne del cannocchiale. Laddove fossero necessarie maggiori regolazioni dell'elevazione, utilizzare uno o più cunei da posizionare sotto la base della montatura.

## AZZERAMENTO

Il puntamento finale del fucile dovrebbe essere eseguito con cartucce cariche, basandosi sulla distanza di tiro prevista. Se la maggior parte dei tiri sarà entro brevi distanze, puntare a 100 iarde. Tuttavia, per tiri a lunga distanza in caso di competizioni, la maggior parte dei tiratori punta a circa tre pollici a 100 iarde. È utile eseguire gruppi di tre tiri per poter calcolare la media del punto di impatto.

## REGOLAZIONE DELL'ELEVAZIONE E DELLA DERIVAZIONE

Tutti i cannocchiali da puntamento Bushnell Elite sono caratterizzati da un sistema di regolazione dell'elevazione e della derivazione udibile mediante un clic ed eseguibile manualmente (senza necessità di impiegare utensili). Ciascun "clic" o incremento sulla manopola o torretta di regolazione modificherà il punto di impatto del proiettile di 1/4 di minuto d'angolo (*1/8-MOA su modelli selezionati Elite 4500 a potenza elevata; questi avranno dei numeri sul quadrante con 8 tacche di spazio invece di 4 tacche*). 1-MOA rappresenta 1 pollice a 100 iarde (sistema metrico: 29 mm a 100 metri). Ad esempio, ruotando la regolazione dell'elevazione di un clic si sposterà il punto di impatto verso l'alto o verso il basso (relativamente al centro del reticolo) di 1/4" a 100 iarde, 1/2" a 200 iarde, 3/4" a 300 iarde, ecc. (*per modelli di valore di 1/8-MOA, ciascun clic=1/8" a 100 iarde, 1/4" a 200 iarde, ecc.*).

Per regolare la derivazione o l'elevazione sul proprio cannocchiale da puntamento Elite, procedere nel modo seguente:

1. Svitare il cappuccio protettivo dalla manopola o dalla torretta di regolazione.
2. Sulla manopola di regolazione dell'elevazione, la direzione "SU" (in senso antiorario) è indicata con una freccia (per spostare il piano del reticolo GIÙ, ruotarlo in senso orario). Sulla manopola di regolazione della derivazione, la direzione "DESTRA" è indicata (ruotare in senso orario per la regolazione SINISTRA).
3. Regolare ruotando nella direzione necessaria, afferrando la barra sulla parte superiore del quadrante di regolazione (*Elite 3500*) o ruotando il quadrante di regolazione stesso (*Elite 4500/6500*), visualizzando le tacche o contando i clic.
4. I cannocchiali delle serie Elite 4500 e 6500 hanno contro-scale di rotazione sulle torrette, sotto il quadrante di regolazione (*vedere foto, pagina destra*). Ciascuna rotazione di 360 gradi del quadrante di regolazione esporrà il successivo marcatore di riferimento orizzontale numerato sulla torretta. Questo consente di tenere traccia del numero delle rotazioni complete del quadrante se è necessario eseguire ampie regolazioni a distanza ravvicinata.

## REIMPOSTAZIONE DELLA SCALA DI REGOLAZIONE (RIALLINEAMENTO DEL QUADRANTE A ZERO)

A propria scelta, per un riferimento più semplice, potrebbe essere opportuno riallineare il segno zero sul quadrante di regolazione con il punto o la linea dell'indice una volta azzerato il cannocchiale in modo preciso. Questa è una procedura semplice, ma i dettagli esatti variano in base alla serie di cannocchiali Elite alla quale appartiene il modello in uso:

### PASSAGGI PER L'AZZERAMENTO - Cannocchiali ELITE 3500

1. Utilizzando un cacciavite da orefice, allentare le due viti Phillips sulla barra di regolazione per circa 1/2 giro (*vedere fotografia, pagina destra*). Fare attenzione a non spostare lo zero "perdendo" un clic o due durante l'allentamento delle viti.
2. Far ruotare il quadrante di regolazione (che a questo punto dovrebbe ruotare liberamente) per allineare lo "0" al punto dell'indice.
3. Serrare nuovamente le viti nella barra di regolazione.



REGOLAZIONE DELL'ELEVAZIONE ELITE 3500



REGOLAZIONE DELLA DERIVAZIONE ELITE 3500



ELEVAZIONE

DERIVAZIONE



AZZERAMENTO ELITE 3500

DADO DEL QUADRANTE DI REGOLAZIONE  
(rimuovere per azzerare il quadrante)

TORRETTE DI REGOLAZIONE ELITE 4500 (tappi rimossi)



CAPPUCCIO DELLA  
TORRETTA DI  
DERIVAZIONE



SCALA DI  
ROTAZIONE

TORRETTA DI REGOLAZIONE DELL'ELEVAZIONE ELITE 6500

AZZERAMENTO ELITE 6500

### **PASSAGGI PER L'AZZERAMENTO - Cannocchiali ELITE 4500**

1. Rimuovere il dado del quadrante di regolazione (*vedere fotografia nella pagina precedente*).
2. Tirare il quadrante di regolazione allontanandolo dalla torretta e ruotarlo in modo che lo "0" sia allineato con la linea dell'indice verticale sulla torretta.
3. Riposizionare il dado del quadrante di regolazione e serrarlo per fissare il quadrante in posizione.

### **PASSAGGI PER L'AZZERAMENTO - Cannocchiali ELITE 6500**

1. Tirare il quadrante di regolazione diritto verso l'alto (*vedere fotografia nella pagina precedente*).
2. Ruotare il quadrante di modo che lo "0" sia allineato con la linea dell'indice verticale sulla torretta.
3. Premere il quadrante di regolazione rimettendolo in posizione.

### **REGOLAZIONE DELLA POTENZA VARIABILE**

Per modificare l'ingrandimento, è sufficiente ruotare l'anello del selettore di potenza per allineare il numero desiderato sulla scala della potenza con il punto dell'indice. Durante la caccia o l'inseguimento della selvaggina, regolare il cannocchiale di puntamento variabile sulla potenza minima. Sarà possibile ottenere il più ampio campo visivo per colpi veloci a distanza ravvicinata. Riservare le potenze più alte per colpi di precisione a grandi distanze.

**AVVERTENZA:** *non usare mai il cannocchiale da puntamento come binocolo o cannocchiale di osservazione. Sussiste infatti il rischio di puntare inavvertitamente il fucile contro le persone.*

### **MESSA A FUOCO LATERALE (REGOLAZIONE PARALLASSE) (tutti i modelli 6500 e 4500 selezionati)**

Si può notare che piazzando l'occhio su posizioni differenti dietro l'oculare del cannocchiale, sembra che l'incrocio del reticolo si sposti attorno a punti differenti del bersaglio. Questo si chiama "errore di parallasse" (il bersaglio e il reticolo non sono nello stesso piano focale) e diventa più evidente (e più problematico) alle minori distanze e/o quando il cannocchiale è impostato su potenze maggiori.

Alcuni cannocchiali da puntamento Elite garantiscono una regolazione per la compensazione della parallasse, che funziona spostando un elemento ottico interno fino a che il bersaglio (in base alla distanza) non risulti sullo stesso piano di messa a fuoco del reticolo. Per regolare l'impostazione della parallasse del cannocchiale, allineare per prima cosa la distanza stimata (segnata sulla manopola di messa a fuoco laterale) al proprio obiettivo con la linea dell'indice sul corpo del cannocchiale. Quando l'immagine del bersaglio è chiara, la parallasse è impostata. Se l'immagine del bersaglio è fuori fuoco, ruotare la manopola di messa a fuoco laterale in una direzione o nell'altra fino a ottenere un'immagine chiara. Dopo aver impostato la messa a fuoco laterale, è possibile eseguire una controprova muovendo la testa da un lato all'altro dietro l'oculare; se la messa a fuoco laterale è stata impostata correttamente, il punto di mira non dovrebbe spostarsi.



**MESSA A FUOCO  
LATERALE ELITE 6500**



### **RETICOLO MIL DOT (solo modelli specifici)**

Se il cannocchiale Elite in uso dispone di un reticolo mil dot, consultare l'appendice "Utilizzo dei reticoli mil dot" verso la fine di questo manuale per i dettagli in merito all'utilizzo.

### **RETICOLO DOA (solo modelli specifici)**

Diversi cannocchiali da puntamento Elite dispongono di una versione del reticolo DOA di Bushnell (DOA 600, ecc.). Per ulteriori dettagli, consultare il documento speciale sul reticolo incluso con il cannocchiale, disponibile anche sul sito: [www.bushnell.com](http://www.bushnell.com) > Service & Support (Assistenza e supporto) > Product Manuals (Manuali dei prodotti).

### **RETICOLO FIREFLY™ (solo modelli specifici)**

Quante volte capita di vedere la preda ma di non riuscire a trovare l'incrocio del mirino? Il reticolo nei modelli selezionati del cannocchiale da puntamento Elite utilizza l'esclusiva tecnologia **FIREFLY** di Bushnell per migliorare notevolmente la capacità di vedere l'incrocio del mirino con una luce ridotta. Per utilizzarla, caricare l'incrocio del mirino accendendo una torcia elettrica nell'oculare del cannocchiale per due minuti circa un'ora prima del tramonto o dell'alba.

È possibile vedere l'incrocio del mirino illuminarsi coprendo la parte anteriore del cannocchiale con la mano e guardando all'interno, ma la prova reale è verificarne il funzionamento al tramonto. Per i primissimi minuti dopo la carica, l'incrocio del mirino sarà illuminato intensamente ma poi diventerà nuovamente nero. Quando la luce cala fino ad un livello che normalmente impedirebbe di vedere l'incrocio del mirino, il reticolo **FIREFLY** si illumina lievemente. Se l'incrocio del mirino appare ancora nero ed è possibile vederlo abbastanza bene per sparare, significa che non è sufficientemente buio perché il **FIREFLY** sia visibile. Se è difficile vedere l'incrocio del mirino, favorire la visione spostando la testa avanti e indietro. Man mano che diventa buio e la luce cala, l'incrocio del mirino acquista luminosità.

**ATTENZIONE:** non caricare il reticolo **FIREFLY** puntando il cannocchiale al sole, poiché l'incrocio brucerebbe come accadrebbe con qualsiasi cannocchiale da puntamento a causa dell'effetto della "lente di ingrandimento".

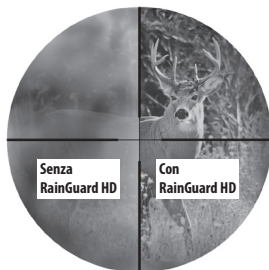
### **RAINGUARD HD®**

Questa nuova tecnologia migliora notevolmente la luminosità e la trasmissione della luce, garantendo una nitidezza di ottimo livello in condizioni particolarmente avverse. RAINGUARD HD® è il primo sistema di rivestimento finalizzato a proteggere il cannocchiale dall'appannamento esterno. A tutti è capitato almeno una volta di provocare per sbaglio un appannamento alitando sull'oculare durante una giornata fredda. A tutti sarà altresì capitato di partecipare a battute di caccia durante giornate fredde e umide, in cui è praticamente impossibile impedire l'appannamento del cannocchiale. RAINGUARD HD aiuta a prevenire tali problemi.

### **MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO**

RAINGUARD HD è uno speciale rivestimento permanente idrorepellente sul quale la condensa causata dall'esposizione alla pioggia, alla nebbia o alla neve si forma in

gocce molto più piccole rispetto ai rivestimenti tradizionali. Queste gocce più piccole disperdono molta meno luce rispetto a gocce di dimensioni maggiori su altri tipi di rivestimenti. Ne consegue una visuale molto più nitida e confortevole. Inoltre, RAINGUARD HD è in grado di far scivolare via l'acqua in tempi molto più rapidi rispetto ai rivestimenti tradizionali. Per la prima volta, gli amanti della caccia potranno essere sicuri di mettere a segno qualsiasi colpo, senza incorrere nei tipici problemi di appannamento delle lenti. RAINGUARD HD è un tipo di rivestimento antigraffio permanente ed estremamente resistente, che garantisce anni e anni di ottimi risultati.



## MANUTENZIONE

Il cannocchiale da puntamento Bushnell Elite è uno strumento che unisce un'eccezionale robustezza ad una grande precisione e merita una cura ragionevolmente attenta e conforme alle seguenti indicazioni:

1. Per pulire le lenti occorre in primis rimuovere polvere e detriti soffiandovi sopra o usando una spazzola morbida per lenti. Le impronte delle dita e le tracce di lubrificante possono essere rimosse con un fazzoletto per la pulizia delle lenti oppure con un panno morbido pulito in cotone o microfibra, leggermente inumidito con un liquido detergente per lenti. **AVVERTENZA: lo sfregamento non necessario o l'impiego di panni ruvidi/sporchi può causare danni permanenti ai rivestimenti delle lenti.**
2. Tutti i componenti mobili del cannocchiale vengono lubrificati in modo permanente. Non è necessario pertanto lubrificare ulteriormente.
3. La superficie esterna del cannocchiale non necessita di manutenzione, tranne l'occasionale pulizia con un panno morbido per eliminare impurità e ditate.
4. Quando opportuno, utilizzare i coperchi per obiettivi.

## CONSERVAZIONE

Evitare di conservare il cannocchiale in luoghi caldi, come ad esempio il cruscotto dell'auto in giornate particolarmente calde. Le temperature elevate possono avere ripercussioni negative su lubrificanti e isolanti. È preferibile riporre il prodotto nel bagagliaio del veicolo, in una fuciliera o in un armadio. Evitare di lasciare il cannocchiale in luoghi che consentano la penetrazione diretta dei raggi solari nell'obiettivo o nella lente dell'oculare. La concentrazione dei raggi solari può essere dannosa (effetto specchio ustorio).

## APPENDICE: UTILIZZO DEI RETICOLI MIL DOT

Alcuni modelli di cannocchiale da puntamento Elite contengono un reticolo mil dot, il più accurato mezzo di stima della distanza per un dispositivo ottico manuale. Questi reticoli permettono anche di seguire in modo preciso i bersagli in movimento e consentono l'esatta compensazione per lo sparo con vento al traverso.

### DESCRIZIONE DEL RETICOLO

Nel mezzo di questo reticolo vi sono quattro gruppi di punti distanziati uniformemente disposti verso l'esterno verticalmente e orizzontalmente partendo dal centro. In realtà, poiché il punto centrale è stato lasciato vuoto per permettere un mira nitida, il reticolo misura cinque millesimi in ogni direzione, dieci verticali, come si vede nell'illustrazione nella pagina seguente. Notare che il punto più esterno è sostituito dal bordo della linea più grossa del reticolo. Un millesimo di radiante è lo spazio tra i centri dei punti adiacenti. È facile stimare mentalmente il mezzo e il quarto di mil; con la pratica si possono misurare i decimi di mil per valutare la distanza più esatta.

### DETERMINARE LA DISTANZA CON IL RETICOLO MIL DOT

Il mil è una misura angolare -- 1/6400 di un cerchio -- che è con buona precisione uguale a una iarda a 1000 iarde, o 1 metro a 1000 metri. Questa relazione proporzionale rende possibile una semplice formula per calcolare le distanze:

$$\frac{\text{(larghezza o altezza dell'oggetto misurata in iarde x 1000)}}{\text{larghezza o altezza dell'oggetto in mil}} = \text{distanza in iarde}$$

Questa formula funziona bene anche con i metri, ma non mescolare i metri e le iarde: misurare l'oggetto in iarde per trovare la distanza in iarde, usare i metri per fornire le distanze in metri.

Guardando attraverso il cannocchiale (assicurarsi di impostarlo sull'ingrandimento sincronizzato; vedere nel seguito per ulteriori informazioni), selezionare un oggetto alla distanza che si vuole scegliere, un oggetto di cui si conosca la larghezza o l'altezza o che si possa stimare con precisione. I manufatti di dimensione uniforme, come i pali di recinti, sono i migliori, ma qualsiasi oggetto di dimensioni note va bene. Misurare accuratamente l'altezza o la larghezza dell'oggetto in mil e inserirla nella formula per ottenere la distanza. Appoggiare il fucile e misurare gli oggetti con precisione; qualunque errore di misurazione provoca un errore nel calcolo della distanza. Analogamente, un errore nella stima della misura dell'oggetto provoca un errore di distanza proporzionale.

Ecco un esempio: un coyote si sta scaldando al sole in un campo di neve accanto a una staccionata; avendo attraversato il recinto in precedenza, si sa che il palo è alto quattro piedi, o 1,33 iarde. La staccionata misura 2,5 mil nel reticolo.

$$\frac{(1,33 \text{ iarde} \times 1000)}{2,5 \text{ mils}} = \frac{1330}{2,5} = 532 \text{ iarde}$$

Tutti i cannocchiali Elite con reticoli mil dot hanno il proprio reticolo nel secondo piano focale (il reticolo è delle stesse dimensioni indipendentemente dall'ingrandimento). Pertanto, l'anello del selettore di potenza deve essere impostato alla potenza designata e calibrata (indicata da un punto o dal colore rosso per il numero di ingrandimento sull'anello di potenza) per sincronizzare le dimensioni dei mil dot per la lettura della distanza. Ma si può anche valutare la distanza a metà potenza dimezzando la distanza stimata o al doppio della potenza calibrata raddoppiando la distanza stimata, come si vede nella seguente sezione (*usando come esempio un reticolo sul secondo piano focale con un'impostazione (sincronizzata) di potenza a 12x*):

## APPENDICE: UTILIZZO DEI RETICOLI MIL DOT

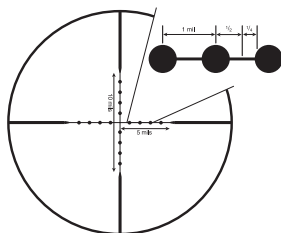
### CALCOLO DELLE TENUTE PER IL VENTO E I BERSAGLI IN MOVIMENTO

I mil dot orizzontali forniscono un modo preciso di tenuta per i venti al traverso e il movimento del bersaglio. È sufficiente guardare nella deriva del vento posta nella cartuccia e osservare le tabelle del bersaglio in movimento per determinare la tenuta corretta per le differenti distanze.

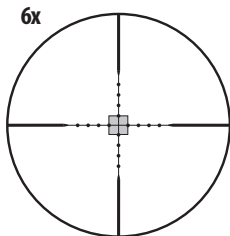
La tabella seguente elenca le larghezze da 100 a 600 iarde, così si può calcolare quanti mil vanno tenuti a destra o a sinistra quando si spara con vento al traverso o su un bersaglio in movimento.

### LARGHEZZA IN MIL CON VENTO E BERSAGLI IN MOVIMENTO

<u>Distanza</u>	<u>Un mil a questa distanza (pollici)</u>
100 iarde	3,6" (0,1 iarde)
200 iarde	7,2" (0,2 iarde)
300 iarde	10,8" (0,3 iarde)
400 iarde	14,4" (0,4 iarde)
500 iarde	18,0" (0,5 iarde)
600 iarde	21,6" (0,6 iarde)

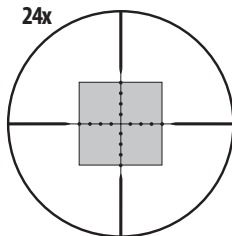


Un mil è la distanza fra i centri dei punti. È facile misurare in mezzo mil o anche in un quarto di mil, ma con la pratica si possono misurare i decimi di mil.



L'oggetto misura metà larghezza di 12x, quindi calcolare la distanza e poi dividere a metà.

*Gli esempi usano solo l'impostazione della potenza sincronizzata per il cannocchiale se non è 12x.*



L'oggetto misura il doppio della larghezza di 12x, quindi calcolare la distanza e poi raddoppiare.

## GARANZIA/RIPARAZIONE

### GARANZIA LIMITATA A VITA ELITE®

Bushnell è talmente orgogliosa dei propri cannocchiali da puntamento Bushnell ELITE da garantire l'assenza di difetti di materiali e lavorazioni per l'intera vita del cannocchiale da puntamento ELITE\*. Tale garanzia è valida per qualsiasi proprietario del cannocchiale da puntamento ELITE. Non è necessario alcun documento di garanzia o prova di acquisto. Sono da considerarsi tuttavia esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da uso scorretto o maneggiamento, installazione o manutenzione impropria del cannocchiale da puntamento.

Il produttore si farà carico, a propria discrezione, della riparazione o sostituzione di eventuali cannocchiali da puntamento ELITE difettosi; tale modalità costituirà l'unico rimedio previsto in virtù della presente garanzia. Il produttore non si farà carico in alcun caso delle spese di trasporto del prodotto, delle spese di rimozione o reinstallazione del cannocchiale da puntamento o di danni incidentali o consequenziali. Taluni Paesi non consentono l'esclusione della limitazione di danni incidentali o consequenziali; pertanto, il succitato capoverso sulla limitazione o esclusione potrebbe non essere applicabile al caso specifico.

Nessun agente, rappresentante, rivenditore o dipendente non autorizzato di Bushnell gode del diritto di accrescere o modificare gli obblighi di cui alla presente garanzia.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue:

1. Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto
2. Una spiegazione del difetto
3. L'utente è responsabile delle procedure di trasporto del prodotto difettoso; Bushnell si farà tuttavia carico della spedizione del prodotto riparato o sostitutivo all'interno degli Stati Uniti continentali.
4. Il prodotto deve essere riposto in un imballaggio da spedizione robusto e in cartone al fine di evitare possibili danni durante il tragitto. La spedizione deve essere effettuata ai seguenti indirizzi:

**Negli STATI UNITI, Invia a:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

**Negli CANADA, Invia a:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Per prodotti acquistati fuori dagli Stati Uniti o dal Canada, rivolgersi al rivenditore locale per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare Bushnell al seguente recapito:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Center  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Questa garanzia dà specifici diritti legali.  
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

©2014 Bushnell Outdoor Products





# Bushnell

# ELITE<sup>®</sup>

---

PRECISION RIFLESCOPE

©2014 Bushnell Outdoor Products

[www.bushnell.com](http://www.bushnell.com)